

MALTA
 Rausi Company Limited
 J.P.R. Buildings
 Ta' Zwejł Street
 San Gwann Industrial Estate
 San Gwann SGN 09, Malta
 Tel. +356 21 44 56 54
 Fax +356 21 44 56 57
 E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

MÉXICO
 D'bebé
 Girardón # 84
 Esq. Camino a Sta. Lucia
 Col. Alfonso XIII Mixcoac
 01420 México, D.F.
 Mexico
 Tel. +525 5563 8244
 Fax +525 5611 6630
 E-mail: dbbmex@aol.com

NEDERLAND
 Dorel Netherlands
 P.O. Box 6071
 5700 ET Helmond
 www.maxi-cosi.com

NORGE
 ENG Norway AS
 PB 34
 NO-1662 Rolvsøy
 Tel. (0047) 69 94 71 00
 Fax (0047) 69 94 71 01
 E-mail: salg@engbaby.com

ÖSTERREICH
 Dorel Germany
 Vertrieb Österreich
 Augustinusstraße 11b
 50226 Frechen-Königsdorf
 Tel. (+49) 22 34 96 430
 Fax (+49) 22 34 96 4333
 www.maxi-cosi.com

Prosperity Inc.
 Road, Taipei
 50 42
 14 99 83
 unbc@ms12.hinet.net

THAILAND
 Diethelm
 Sukhumvit Road 2535
 Bangkok
 Prakanong
 1050 Bangkok
 Tel. 662 332 6060-89
 Fax 662 332 6127
 E-mail: pinsudao@spd.diethelm.co.th
 E-mail: anuchidi@spd.diethelm.co.th

TÜRKIYE
 Grup Ltd
 Grup Baby Plaza
 Kayışdağı Cad. Hal Karşısı No.7
 Carrefour arkası
 Küçükbakkalköy - İSTANBUL
 Tel: 0216 573 62 00 (8 hat)
 Fax: 0216 573 62 09
 www.grupbaby.com

UKRAINE
 Europroduct
 4th floor, 53b
 Arnavutskaya St
 270023 Odessa
 Tel. 00 380 482 227 338
 Fax 00 380 482 345 812
 E-mail: evroprod@te.net.ua
 www.europroduct.com.ua

UNITED KINGDOM
 Dorel U.K.
 Hertsmere House
 Shenley Road
 Borehamwood, Hertfordshire
 WD6 1TE
 Tel. (020) 8 236 0707
 Fax (020) 8 236 0770

Maxi-Cosi CabrioFix



- GB Instructions for use/Warranty
- F Mode d'emploi/Garantie
- D Gebrauchsanweisung/Garantie
- NL Gebruiksaanwijzing/Garantie
- E Modo de empleo/Garantía
- I Istruzioni per l'uso/Garanzia
- P Modo de emprego/Garantia

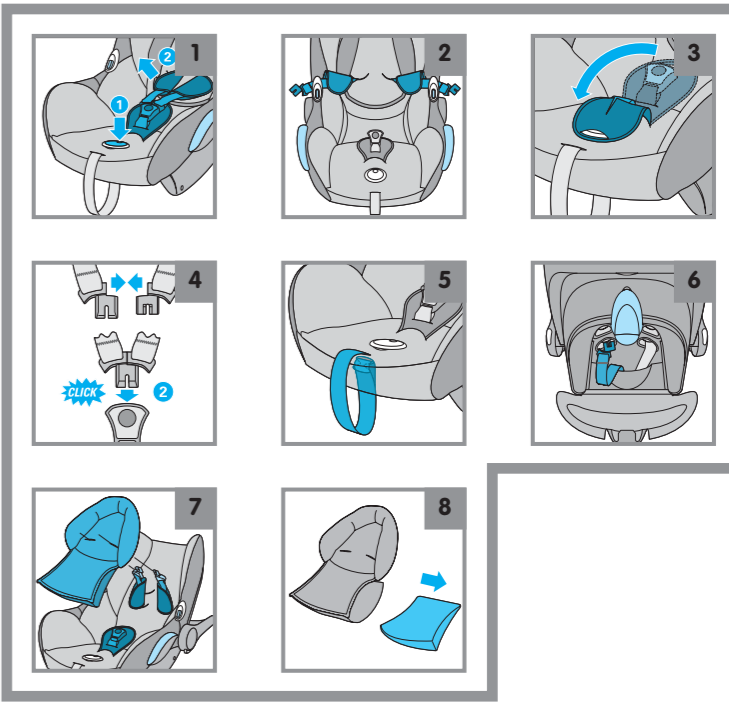
The safe world of Maxi-Cosi



www.maxi-cosi.com

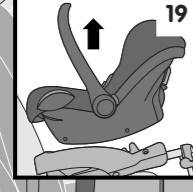
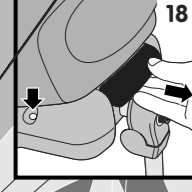
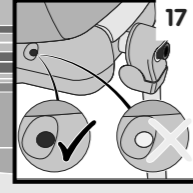
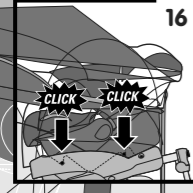
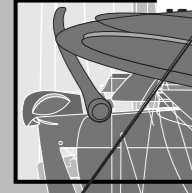
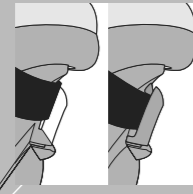
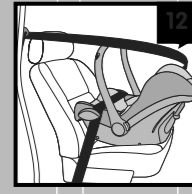
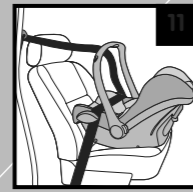
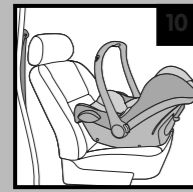
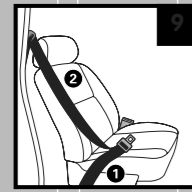
Maxi-Cosi CabrioFix

GB	Instructions for use / warranty	7 - 19
F	Mode d'emploi / garantie	20 - 33
D	Gebrauchsanweisung / Garantie	34 - 47
NL	Gebruiksaanwijzing / garantie	48 - 61
E	Modo de empleo / garantía	62 - 75
I	Istruzioni per l'uso / garanzia	76 - 88
P	Modo de emprego / garantia	89 - 102



Contents

Illustrations



Dear parents

Congratulations on the purchase of the Maxi-Cosi CabrioFix.

Safety, comfort and user-friendliness played an important role in developing the Maxi-Cosi CabrioFix. This product meets the most stringent safety requirements.

Studies have shown that a large percentage of car seats are not installed correctly. Your child's safety can only be guaranteed if this product is used according to these instructions. Therefore, please take time to read through this manual carefully.

Continuous research by our product development team, supported by intensive contract and consultation with test persons and consumers ensure that we kept full up-to-date in the field of child safety. If you have any questions or comments on the use of the Maxi-Cosi CabrioFix, please do not hesitate to contact us.

Dorel (see the back of the instruction manual for address and telephone number)

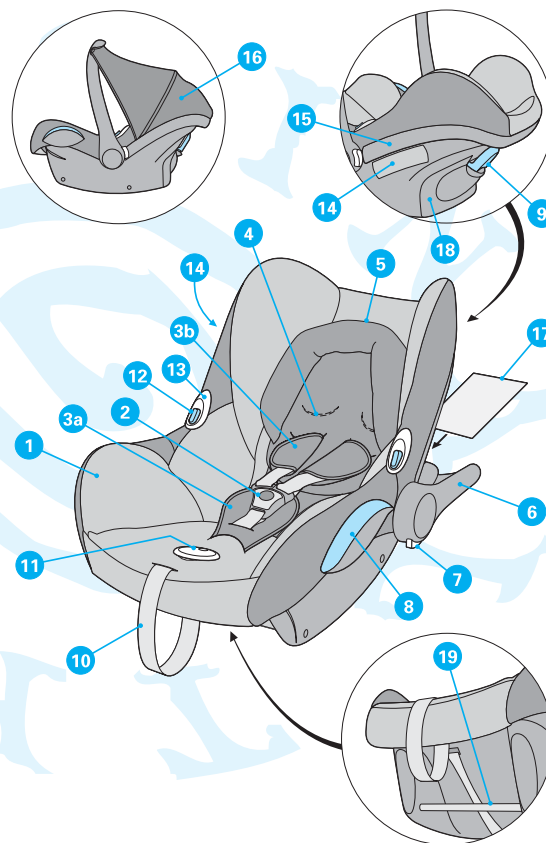
GB

English

7

GB

1. Shell
2. Belt buckle
3. A Crotch strap with belt pad
3. B Shoulder belts with belt pads
4. Slots to adjust shoulder belts
5. Support pillow
6. Carrying handle
7. Push button for adjusting carrying handle
8. Belt hook for lap section of safety belt
9. Rear belt hook for shoulder section of safety belt
10. Belt strap for adjusting shoulder belts easily with one
11. Control button of the quick adjuster
12. Control button for attaching car seat to Maxi-Taxi or Quinny frame
13. Belt hooks to hang up shoulder belts
14. Instructions and airbag warning sticker
15. Rim (for storing sun canopy)
16. Sun canopy (built-in)
17. Instruction manual
18. Storage compartment
19. Attachment rods



CONTENTS

1.	IMPORTANT: READ FIRST!	9
2.	INSTRUCTIONS FOR USE IN THE CAR	11
3.	PLACING YOUR BABY IN THE MAXI-COSI CABRIOFIX	12
4.	INSTALLING THE MAXI-COSI CABRIOFIX IN YOUR CAR	13
4.1	Installing the Maxi-Cosi CabrioFix with a safety belt	13
4.2	Installing and removing the Maxi-Cosi CabrioFix when used with Maxi-Cosi EasyFix or Maxi-Cosi EasyBase	14
5.	GENERAL	15
5.1	Carrying handle positions	15
5.2	Sun canopy	15
5.3	Attaching the Maxi-Cosi CabrioFix to the Maxi-Taxi or Quinny frame	15
5.4	Removing the Maxi-Cosi CabrioFix from the Maxi-Taxi or Quinny frame	15
6.	MAINTENANCE	16
6.1	General	16
6.2	Removing the cover	16
6.3	Refitting the cover	16
7.	WASTE SEPARATION	16
8.	CAR SEATS	17
9.	WARRANTY	18
10.	QUESTIONS	19

GB

1. IMPORTANT: READ FIRST!

- **WARNING** Read this instruction manual carefully. Study the illustrations in this manual closely before and during installation. The Maxi-Cosi CabrioFix is a safety product that is only safe when used according to the instructions given in this manual.
- To prevent your child from falling out of the seat, always check to make sure the carrying handle is "clicked" into the carrying position before lifting the seat. Also make sure your child is always strapped in securely with the harness belt!
- **WARNING** For the future use of the car seat, it is important that you store this instruction manual in the space provided.
- **WARNING Never** leave a child unattended in the car seat while in the car or elsewhere.

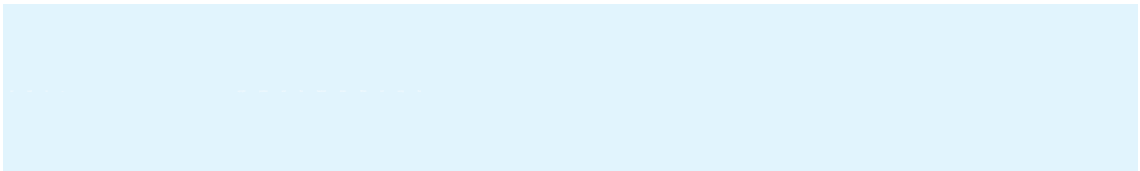
Instructions for use

9

GB

- **WARNING** The correct routing of the seat belt, along the blue markings on the Maxi-Cosi CabrioFix, is essential for your child's safety. Please see the Installation section and / or the sticker on the side of the Maxi-Cosi CabrioFix. Never thread the belt in any other way.
- **WARNING Never use the Maxi-Cosi CabrioFix on a seat equipped with a front airbag**, as this can result in the death or injury of the baby. This does not apply to so-called side airbags.
- When installing with the seat belt only use the Maxi-Cosi CabrioFix on a front-facing seat that has been provided with an automatic or static 3-point belt, provided it has been approved according to the ECE R16 standard or similar.
- The Maxi-Cosi CabrioFix may be used in the front seat and in the back seat. Always place the Maxi-Cosi CabrioFix rearward facing. Lock rear seats that fold down.
- **WARNING** Do not leave the Maxi-Cosi CabrioFix with a child in it on a raised surface, such as a table, work top, bed, or shopping trolley, due to the risk of falling.
- **Always** secure your child with the harness belt, even when the seat is not fitted in the car.
- Do not leave your baby in the Maxi-Cosi CabrioFix for more than a few hours at a time. It is important for proper motor and muscle development that you place your baby on his stomach or back regularly.
- The seat may become unsafe after an accident due to damage that is not immediately noticeable. It should therefore be replaced.
- The manufacturer can only guarantee the safety of the seat if it is used by the original owner.
- We strongly advise against using a second-hand product, as you can never be sure of its history.
- We recommend that car seats not be used longer than 5 years after the date of purchase. The properties of the product may deteriorate due to, for example, ageing of the plastic (as a result of sunlight, for instance) and this may not be visible.
- The moving parts of the Maxi-Cosi CabrioFix should not be lubricated in any way.
- No alterations may be made to the Maxi-Cosi CabrioFix, as this could affect part or the overall safety of the seat.
- The Maxi-Cosi CabrioFix must not be used without its cover. Always use an original Maxi-Cosi CabrioFix cover, as the cover contributes to the safety of the seat.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the logos or airbag sticker.
- The Maxi-Cosi CabrioFix has been approved according to the most recent guidelines of the **ECE R 44/04: June 2005**, the European standard for car safety seats. The Maxi-Cosi CabrioFix can be used alone or in combination with the Maxi-Cosi EasyFix of the Maxi-Cosi EasyBase and is suitable for children from birth to approximately 12 months (group 0+: 0 to 13 kg).

ORIGINAL
PART



GB

3. PLACING YOUR BABY IN THE MAXI-COSI CABRIOFIX

- 1 • Loosen the shoulder belts by pressing the quick adjuster button (1,1) and pulling the shoulder belts towards you (1,2).
- 2 3 • Release the belt buckle and drape the belts with the tongue sections over the hooks (2) and pull the buckle forward, attach the loop of the belt pad over the edge of the quick adjuster button (3).
- Make sure there are no toys or other hard objects in the shell.
- Position your baby comfortably in the Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4 • Join the buckle tongue sections together and insert them into the buckle (until it clicks) (4).
- 5 • Pull the shoulder belts tight using the quick adjuster belt strap on the front. The loop can be secured under the shell rim (5).

A. Adjusting the height of the shoulder belts

The shoulder belts should run through the slots located directly above the baby's shoulders.

- 6 • Open the door of the storage compartment (6).
- Pull the shoulder belts through the slots in the shell and cover.
- Place the shoulder belts back, at the required height and use the same slots in both the shell and the cover.
- Check to make sure the belts can be used properly and that they are not twisted.

IMPORTANT!

- The more tightly the belts are fastened around the child, the better the protection. You should be able to fit no more than one finger between the belts and your child.
- The belts should never be twisted or damaged.
- When positioning the baby make sure that he/she does not sit on the belts by hanging them to the side behind the belt hooks. Hook the belt pad of the belt that goes between the legs behind the edge of the quick adjuster.
- If you are unable to fasten the harness belts properly or pull them tightly, contact your supplier immediately. Do not use the Maxi-Cosi CabrioFix under any circumstances!

B. Removable seat insert

- 7 8 • The Maxi-Cosi CabrioFix has a removable seat insert (7) to create a flatter lying position for newborn babies and support the head in a sideways direction. When the baby is (approx 4 or 5 months) remove the filling block (8) to make the seat deeper, then you can still use the head support.

4. INSTALLING THE MAXI-COSI CABRIOFIX IN YOUR CAR

4.1 Installing the Maxi-Cosi CabrioFix with a safety belt

The Maxi-Cosi CabrioFix can be fitted safely on almost all forward-facing seats in the car using the existing seat belts. However, the belts are fitted so far forward on some seats that proper installation is not possible. If this is the case, try another seat.

In some cases, the buckle of the safety belt may be too long and therefore sits too high against the base of the Maxi-Cosi CabrioFix, making it difficult to install the Maxi-Cosi CabrioFix securely. If this is the case, choose another position in the car. Contact your supplier with any questions.

GB

		<ul style="list-style-type: none"> • Installation with 3-point safety belt • Installation with 2-point safety belt 	Yes No
		<ul style="list-style-type: none"> • On passenger seat • On left/right side of back seat • In middle position of back seat 	Yes Yes Yes*
		<ul style="list-style-type: none"> • Belt routing marking 	Blue
		<ul style="list-style-type: none"> • Frontal airbag • Side airbag 	No Yes

*if there is a seat belt present in the middle position of the back seat.

- 9 Important!** Do not mix up hip (9,1) and shoulder part (9,2)!
- 10** • Place the Maxi-Cosi CabrioFix in a rearward-facing position on the seat, therefore with the back forward facing. The carrying handle must be locked in an upright position (10).
- 11** • Thread the lap section of the seat belt across the front (foot end) between the shell and two blue belt hooks (11).

- 12 13 • Place the shoulder section of the seat belt around the Maxi-Cosi CabrioFix and slide it into the blue belt hook on the back (12). The retaining hook holds the seat belt in place (13). Insert the tongue section into the buckle (14,3).
- 14 • Make sure the seat belt is not twisted. Tighten it as much as possible.
- Check again to make sure the seat belt is threaded through all three blue belt hooks.

GB

4.2 Installing and removing the Maxi-Cosi CabrioFix when used with the Maxi-Cosi EasyFix or Maxi-Cosi EasyBase

The "click-and-go" installation on the Maxi-Cosi EasyFix and on the Maxi-Cosi EasyBase reduces the likelihood of incorrect installation in the car.

The Maxi-Cosi EasyFix or Maxi-Cosi EasyBase should be installed first of all.

WARNING: To install or to remove the Maxi-Cosi EasyFix and Maxi-Cosi EasyBase see the instruction manual of the Maxi-Cosi EasyFix and Maxi-Cosi EasyBase. The safety of your child is only guaranteed if the seat is used correctly. It is therefore important that you take the time to read these instructions through carefully. However, if you do not have the above mentioned instructions, contact our service point in your country or download the necessary information from our internet site: www.maxi-cosi.com.

A. Installing the Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Position the Maxi-Cosi CabrioFix facing backwards (rearward-facing) on the Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15). The carrying handle should be in the upright position.
- 16 • Click the Maxi-Cosi CabrioFix with its 2 attachment rods onto the Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17 • **NOTE!** A clear click should be audible and the indicators on the side of the base should now be completely on **green** (17).
- **NOTE!** Under no circumstances should this product be used if the indicator remains on red. Carry out the above actions again. In case of doubt or if you have any questions, contact the supplier.
- Check that the Maxi-Cosi CabrioFix has been installed correctly by pulling on it.

B. Removing the Maxi-Cosi CabrioFix

- 18 • Unlock the Maxi-Cosi CabrioFix by pulling the release lever upwards and at the same time forwards (18).
- 19 • The Maxi-Cosi CabrioFix can now be taken out of the Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (19).



GB

6. MAINTENANCE

6.1 General

Remove the car seat from the car before carrying out any maintenance work.

- The seat can be cleaned with soap and lukewarm water. Do not use any abrasive detergents.
- The belt buckle can be cleaned using warm water. Do not lubricate.
- The cover must be washed by hand (maximum 30°C). Do not use a dryer (also see washing instructions).
- **Important!** Never remove the energy absorbing foam.

Tip: It is advisable to buy an extra cover when purchasing the Maxi-Cosi CabrioFix, so that you can continue using it even when the cover is being washed or dried.

6.2 Removing the cover

- First remove the belt pads.
- Open the rim at the sun canopy as far as possible (21 & 22).
- Remove the cover from the hooks (8x) (27).
- Remove the cover then from under the hooks and quick adjuster button (28).
- Pull the buckle tongue sections and adjustment strap through the openings.

6.3 Refitting the cover

- To refit the cover, carry out the above instructions in reverse order.
- Make sure that the lower section of the cover flaps over the upper section.
- When closing the rim, make sure the sun canopy is stored properly in the rim.
- Fasten the adjustment strap under the shell again.

7. WASTE SEPARATION

To ensure optimum and safe use of car safety seats, they should not be used for longer than 5 years after the date of purchase. Ageing of the plastic, for instance under the influence of sunlight (UV), may quite unnoticeably reduce the qualities of the product.

Once the child has grown out of the seat, we therefore advise you to no longer use the car seat and to dispose of it in the proper way.




As we care for the environment we request the user to separate the waste produced at the start (packaging) and end (product parts) of the life of the Maxi-Cosi CabrioFix.

WARNING: Make sure to keep plastic wrapping material out of reach of your child in order to avoid the risk of suffocation.

Packaging	Cardboard box	Paper waste
	Plastic bag	Residual waste
Product parts	Fabric cover	Residual waste
	Plastic parts	In accordance with the typification of the appropriate container
	Metal parts	Container for metal
	Tether	Container for polyester
	Belt buckle	Residual waste

GB

8. CAR SEATS

	Approved according to ECE R 44/04		
	Type of car seat		
	 Maxi-Cosi Tobi	 Maxi-Cosi PrioriFix	 Maxi-Cosi Rodi XP
Group	1	9 - 18 kg	9 months - 4 years
Body Weight of child	1	9 - 18 kg	9 months - 4 years
Age	2 + 3	15 - 36 kg	3,5 - 12 years

Instructions for use

17

GB

9. WARRANTY

Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard ECE R 44/04, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and / or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 consecutive months for the plastic parts, etc. and 12 consecutive months for fabric components and other parts susceptible to wear. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:

- The product is not offered for repair through a supplier approved by Dorel Netherlands.
- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- There is discolouration, damage to the fabric or watermarks due to washing and excessive exposure to (UV) sunlight.
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or plastic due to a blow to the product.
- The defect is the result of an accident or occurs during transport as a result of, for example, overloading or getting jammed in a door.
- The ECE quality mark and serial number have been damaged or removed.
- There is normal wear and tear to the parts, harnesses and / or fabric, as can be expected from daily use.
- There is damage to or indentation of the seat of the car and / or the safety belt; this is unavoidable because of the prescribed safety standards and the force required to install a car seat tightly and correctly (the manufacturer may not be held liable for this).
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:

- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.



Chers parents

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce Maxi-Cosi CabrioFix.

Lors de la conception du Maxi-Cosi CabrioFix, nous avons constamment eu à l'esprit la sécurité, la facilité d'utilisation, le confort et le design. Ce produit répond aux normes de sécurité les plus sévères.

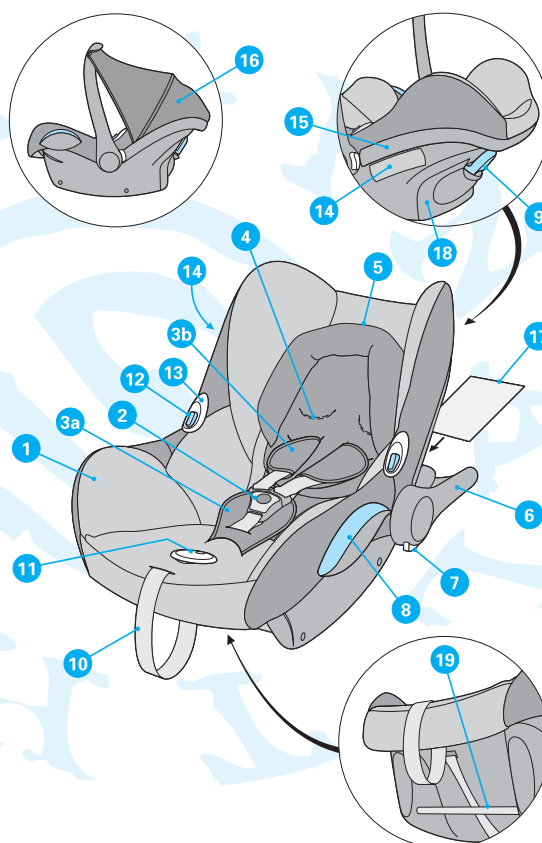
GB

Des études démontrent que bon nombre de sièges auto ne sont pas installés correctement. La sécurité maximum de votre enfant ne peut être garantie que si ce produit est correctement utilisé. Prenez donc le temps de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi.

Les études permanentes menées par notre service de développement des produits, soutenues par des contacts intensifs et une concertation avec des panels d'essais et des clients, garantissent que nos restons à la pointe du progrès en ce qui concerne la sécurité des enfants. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions ou des remarques concernant l'utilisation du Maxi-Cosi CabrioFix.

Dorel (voir adresse et numéro de téléphone au dos du mode d'emploi)

1. Coque
2. Fermeur du harnais
3. A Sangle entre-jambes avec protège harnais
3. B Bretelles avec protège harnais
4. Fentes pour le réglage des sangles d'épaule
5. Coussin réducteur
6. Poignée de transport
7. Bouton poussoir pour le réglage de la poignée
8. Crochet pour le passage de la sangle abdominale de la ceinture de sécurité
9. Crochet au dos pour la sangle d'épaule de la ceinture de voiture
10. Sangle de réglage rapide des bretelles
11. Bouton de commande du réglage rapide
12. Bouton de déverrouillage du siège auto (si fixé sur un châssis Maxi-Taxi ou Quinny)
13. Crochets pour suspendre les sangles d'épaule
14. Instructions et étiquette d'avertissement du coussin autogonflable
15. Compartiment de rangement du pare-soleil
16. Pare-soleil (intégré)
17. Mode d'emploi
18. Boîtier de rangement
19. Barres de fixation



Mode d'emploi

SOMMAIRE

1.	IMPORTANT: À LIRE IMPÉRATIVEMENT!	22
2.	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION EN VOITURE	24
3.	INSTALLER VOTRE BÉBÉ DANS LE MAXI-COSI CABRIOFIX	25
4.	INSTALLER LE MAXI-COSI CABRIOFIX DANS LA VOITURE	26
4.1	Installer le Maxi-Cosi CabrioFix avec une ceinture	26
4.2	Installer et enlever le Maxi-Cosi CabrioFix lorsqu'il est utilisé avec le Maxi-Cosi EasyFix ou le Maxi-Cosi EasyBase	27
5.	GENERALITES	28
5.1	Positions de la poignée de transport	28
5.2	Pare-soleil	29
5.3	Fixer le Maxi-Cosi CabrioFix au châssis Maxi-Taxi ou Quinny	29
5.4	Retirer le Maxi-Cosi CabrioFix du châssis Maxi-Taxi ou Quinny	29
6.	ENTRETIEN	29
6.1	Généralités	29
6.2	Retirer la housse	30
6.3	Replacer la housse	30
7.	SEPARATION DES DECHETS	30
8.	AUTRES SIEGES-AUTO	31
9.	GARANTIE	32
10.	QUESTIONS	33

1. IMPORTANT: À LIRE IMPÉRATIVEMENT!

- **ATTENTION** Lisez attentivement le mode d'emploi. Avant et pendant toute utilisation, regardez bien les illustrations de ce mode d'emploi. Le Maxi-Cosi CabrioFix est un produit de sécurité qui n'assurera pleinement son rôle que s'il est utilisé conformément aux instructions.
- Pour éviter que votre bébé ne tombe du siège, contrôlez toujours d'abord si la poignée est "clicquée" en position de transport, avant de soulever le siège. Attachez toujours votre enfant avec la sangle du harnais.
- **ATTENTION** Pour une future utilisation du siège enfant, il est important de conserver le mode d'emploi dans l'espace prévu à cet effet.
- **ATTENTION** Ne laissez **jamais** votre bébé seul dans son siège, que ce soit dans la voiture ou ailleurs.

- **ATTENTION** La sécurité de votre bébé dépend du passage correct de la ceinture de sécurité, en suivant les repères bleus du Maxi-Cosi CabrioFix. Veuillez consulter le chapitre Installation et / ou l'autocollant sur le côté du Maxi-Cosi CabrioFix. N'utilisez jamais un autre parcours pour la ceinture de sécurité que celui indiqué.
- **ATTENTION N'utilisez jamais le Maxi-Cosi CabrioFix sur un siège équipé d'un airbag frontal.** Ceci peut être très dangereux. Cette recommandation n'est pas applicable aux airbags latéraux.
- En cas d'installation avec la ceinture de sécurité, n'utilisez le Maxi-Cosi CabrioFix que sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points, à enrouleur ou statique, homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente
- Le Maxi-Cosi Tobi peut être utilisé sur le siège avant comme sur la banquette arrière. Mais cependant toujours tourné vers l'arrière. Bloquez les banquettes arrières rabattables.
- **ATTENTION** Afin d'éviter tout risque de chute, lorsque votre bébé est installé dans le Maxi-Cosi CabrioFix, ne placez jamais celui-ci sur une surface surélevée telle que table, comptoir, lit ou caddy.
- Attachez toujours votre bébé au moyen du harnais, même lorsque le siège n'est pas utilisé dans un véhicule.
- En dehors des longs trajets parfois inévitables, il ne faut pas abuser de votre siège Maxi-Cosi CabrioFix. En effet, il est important pour son développement moteur et musculaire que votre bébé soit placé régulièrement sur le ventre ou sur le dos.
- Tout comme pour un casque, il peut arriver que le siège enfant ne soit plus totalement sûr après un accident, même si ce n'est pas visible à l'œil nu. Par conséquent, vous devez alors le remplacer.
- La sécurité du siège auto ne peut être garantie par le fabricant que lorsqu'il est utilisé par le premier acquéreur.
- Nous vous conseillons donc de ne jamais utiliser un produit d'occasion, car vous ne pouvez jamais savoir ce qui lui est arrivé.
- Il est déconseillé d'utiliser le Maxi-Cosi CabrioFix plus de 5 ans après l'achat. Par exemple, les propriétés du plastique peuvent s'altérer à cause de son vieillissement (dû par exemple au rayonnement solaire), sans que cela puisse être observé.
- Les éléments mobiles du Maxi-Cosi CabrioFix ne doivent en aucun cas être graissés.
- Vous ne devez pas apporter de modifications au
- Maxi-Cosi CabrioFix. Celles-ci pourraient en effet entraîner une perte partielle ou totale de la sécurité.
- N'utilisez jamais le Maxi-Cosi CabrioFix sans sa housse. Utilisez toujours une housse Maxi-Cosi CabrioFix d'origine, car celle-ci contribue à la sécurité de l'ensemble.
- Le logo et l'autocollant airbag ne doivent pas être enlevés, au risque d'abîmer la housse.

F

Mode d'emploi

23

- Le Maxi-Cosi CabrioFix est homologué selon les dernières directives de la norme européenne **ECE R 44/04: juin 2005** relative aux sièges auto pour enfants. Le Maxi-Cosi CabrioFix peut être utilisé seul ou combiné au Maxi-Cosi EasyFix ou au Maxi-Cosi EasyBase et peut être utilisé pour les bébés à partir de la naissance jusqu'à environ 12 mois (Groupe 0+: 0 à 13 kg).

F

Homologation ECE R 44/04				
	Groupe	Poids corporel enfant	Age	
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – environ 12 mois	Universal
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – environ 12 mois	Semi-universal*
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase	0+	0 – 13 kg	0 – environ 12 mois	Semi-universal*

* On utilise une base, pourvue d'un appui et / ou l'IsoFix, qui assure une conformité d'installation optimale. Attention! Ces bases, du Maxi-Cosi EasyFix ou du Maxi-Cosi EasyBase, ne conviennent pas pour être utilisées dans tous les types de voitures. Le Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase sont agréés pour un usage "**semi-universel**" et conviennent pour être installés sur les sièges de certaines voitures, qui sont reprises dans une liste type de voitures, sur www.maxi-cosi.com.

2. INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION DANS UN VÉHICULE

- Avant tout achat, vérifiez toujours que le siège puisse s'installer convenablement dans votre véhicule.
- Le siège enfant doit toujours être fixé même lorsque l'enfant n'y est pas assis. Un siège non fixé peut blesser d'autres passagers lors d'un coup de frein brutal.
- Si la ceinture de sécurité est réglable en hauteur, réglez-la dans la position la plus basse.
- Lorsque vous installez le Maxi-Cosi CabrioFix sur un siège passager, reculez celui-ci au maximum et redressez le dossier en position verticale et l'appui-tête vers le bas. Si le Maxi-Cosi CabrioFix n'est pas occupé, vous pouvez régler le siège et l'appui-tête à votre guise.
- Évitez d'abîmer le Maxi-Cosi CabrioFix en vous assurant qu'il n'est pas coincé ou écrasé par des bagages lourds, des sièges réglables ou des portières qui claquent.
- Attachez bien tout bagage ou autres objets qui risqueraient de provoquer des blessures en cas d'accident.

- Couvrez toujours le siège si vous garez votre voiture en plein soleil. Les éléments en plastique ou en métal peuvent devenir brûlants et le revêtement peut se décolorer.
- Utilisez toujours le siège enfant, même pour les petits trajets, car c'est sur les courtes distances que se produisent la plupart des accidents.
- En voiture, ne tenez **JAMAIS** un bébé sur vos genoux. Les forces produites par une collision vous empêcheraient de le retenir et il risquerait de traverser le pare-brise.
- N'attachez jamais votre bébé avec vous au moyen de la même ceinture de sécurité.

F

3. INSTALLER VOTRE BÉBÉ DANS LE MAXI-COSI CABRIOFIX

- 1 • Desserrez les bretelles en appuyant sur le bouton de réglage rapide (1,1) et en les tirant vers vous (1,2).
- 2 3 • Ouvrez la boucle de ceinture et placez les ceintures avec les parties du fermoir vers l'extérieur, derrière les crochets (2) et avec le fermoir vers l'avant. Fixez la boucle du protège-bretelle derrière le bord du bouton de réglage du dispositif de réglage rapide (3).
- 4 • Vérifiez que la coque n'est pas encombrée de jouets ou autres objets durs.
- 5 • Installez votre bébé au Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4 • Assemblez les deux brins des bretelles et introduisez-les dans le fermoir (vous entendrez un clic) (4).
- 5 • Serrez bien les bretelles en tirant la sangle de réglage rapide. L'excédent peut être fixé sous la coque (5).

A. Régler la hauteur des bretelles

Les bretelles doivent passer par les fentes situées directement au-dessus des épaules du bébé.

- 6 • Ouvrez la trappe du boîtier de rangement (6).
- Passez les bretelles par les fentes de la coque et de la housse.
- Remettez-les en place, à la hauteur désirée et utilisez les mêmes fentes tant dans la coque que dans le revêtement.
- Vérifiez que les bretelles fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas torsadées.

IMPORTANT!

- Plus les sangles sont ajustées à votre bébé et plus il est protégé. Vous ne devez pas pouvoir passer plus que l'épaisseur d'un doigt entre les bretelles et le bébé.
- Les bretelles ne doivent jamais être torsadées ni abîmées.
- Évitez d'asseoir le bébé sur les bretelles, pendant le placement, en suspendant les bretelles derrière les crochets prévus à cet usage. Accrochez le protège-bretelles de la sangle d'entrejambes derrière le rebord du réglage rapide.
- S'il n'est pas possible de bien fermer ou de tendre correctement le système des sangles, contactez tout de suite votre fournisseur. Et surtout, n'utilisez le Maxi-Cosi CabrioFix sous aucun prétexte!

Mode d'emploi

25

B. Mécanisme d'inclinaison variable

- 7 8 Le Maxi-Cosi CabrioFix est équipé d'un mécanisme d'inclinaison variable (7). Il modifie la position couchée et donne appui à la tête en direction latérale. Le réducteur de siège peut être utilisé plus longtemps si on élimine le rembourrage (8). Pour un nouveau-né, utilisez le réducteur de siège. Ne l'utilisez plus pour les bébés plus grands (à partir d'environ 4 à 5 mois).

F

4. INSTALLER LE MAXI-COSI CABRIOFIX DANS LA VOITURE

4.1 Installer le Maxi-Cosi CabrioFix avec une ceinture à 3 points

Le Maxi-Cosi CabrioFix peut être installé sur presque tous les sièges de voiture orientés face à la route, au moyen de leurs ceintures de sécurité. Toutefois, à certaines places, les ceintures sont parfois trop éloignées vers l'avant et empêchent une installation correcte du siège enfant. Dans ce cas, essayez de l'installer à une autre place.

Dans certains cas, la boucle d'ancrage de la ceinture de sécurité peut être trop longue et se placer trop haut contre la coque du Maxi-Cosi CabrioFix, ce qui empêche de le fixer solidement. Choisissez alors une autre place dans la voiture. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre fournisseur.

		<ul style="list-style-type: none"> • Fixation avec ceinture à 3 points • Fixation avec ceinture à 2 points 	Oui Non	
		<ul style="list-style-type: none"> • Sur le siège passager • Sur la banquette arrière gauche/droite • Sur la banquette arrière au milieu 	Oui Oui Oui*	F
		<ul style="list-style-type: none"> • Marque passage de la ceinture 	Blue	
		<ul style="list-style-type: none"> • Airbag frontal • Airbag latéral 	Non Oui	

*s'il y a une ceinture de sécurité sur le siège au milieu de la banquette.

- 9** **Attention!** N'intervertissez pas les sangles de hanche (9,1) et d'épaule (9,2)!
- 10** • Placez le Maxi-Cosi CabrioFix sur le siège en position dos à la route, donc le dos tourné dans la direction de roulage. La poignée de transport doit être verrouillée en position verticale (10).
- 11** • Passez la partie abdominale de la ceinture auto sur le devant (côté pieds) entre la coque et les deux crochets bleus (11).
- 12 13** • Tirez la partie épaule de la ceinture auto autour du Maxi-Cosi CabrioFix et glissez-la dans le crochet bleu à l'arrière (12). Le crochet de maintien sert à fixer la ceinture (13). Bouclez la ceinture (14,3).
- 14** • Vérifiez que la ceinture n'est pas torsadée et tendez-la au maximum.
- Vérifiez de nouveau l'installation afin de vous assurer que la ceinture passe bien par les trois crochets bleus.

4.2 Installer et enlever le Maxi-Cosi CabrioFix à l'aide du Maxi-Cosi EasyFix ou du Maxi-Cosi EasyBase
L'installation "click-en-go" sur le Maxi-Cosi EasyFix et sur le Maxi-Cosi EasyBase, minimise les risques de mauvaise installation dans la voiture. Il faut d'abord installer le Maxi-Cosi EasyFix ou le Maxi-Cosi EasyBase.

Mode d'emploi

F

ATTENTION: Pour l'installation et l'enlèvement du Maxi-Cosi EasyFix et du Maxi-Cosi EasyBase, nous vous renvoyons au mode d'emploi du Maxi-Cosi EasyFix et du Maxi-Cosi EasyBase. Ce n'est qu'en cas d'utilisation correcte que la sécurité de votre bébé est assurée de manière optimale. Prenez donc le temps de lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi. Si vous ne l'avez plus, prenez contact avec notre point de service clientèle dans votre pays ou téléchargez les informations nécessaires depuis notre site Internet: www.maxi-cosi.com.

A. Installation du Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Placez le Maxi-Cosi CabrioFix tourné vers l'arrière (dos à la route) sur le Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15). Ce faisant, la poignée doit être droite.
- 16 • Cliquez le Maxi-Cosi CabrioFix pour qu'il soit fixé par ses 2 barres de fixation sur le Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17 • **ATTENTION!** Vous devez entendre un clic clair et les indicateurs sur le côté de la base doivent être entièrement **verts** (17).
- **ATTENTION!** N'utilisez ce produit en aucun cas lorsque l'indicateur reste rouge. Répétez les opérations ci-dessus. En cas de doute ou de questions, prenez contact avec le fournisseur.
- Contrôlez la fixation correcte en tirant sur le Maxi-Cosi CabrioFix.

B. Enlever le Maxi-Cosi CabrioFix

- 18 • Débloquez le Maxi-Cosi CabrioFix en tirant la poignée de déverrouillage vers le haut et en tirant en même temps vers l'avant (18).
- 19 • Le Maxi-Cosi CabrioFix peut être enlevé du Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (19).

5. GENERALITES

5.1 Positions de la poignée de transport

- La poignée de transport peut être réglée en trois positions.
- 20 • Appuyez simultanément sur les boutons de part et d'autre de la poignée et réglez celle-ci dans la position désirée (20). Les boutons remontent une fois la poignée en place.
 1. Position port/position conduite.
 2. Position couchée/position berceuse.
 3. Position assise.

5.2 Pare-soleil

Le pare-soleil se trouve rangé dans le compartiment prévu à cet effet.

- Réglez la poignée de transport en position port.

- 21** • Ouvrez le compartiment en appuyant sur le bouton situé à l'arrière (21) et en tirant le rebord en arrière.
- 22** • Le pare-soleil est maintenant visible et il vous suffit de le sortir (22).
- 23** • Fixez les extrémités des boutonnières aux crochets se trouvant sur la poignée de transport (23).
- 24** • Lorsque vous rangez le pare-soleil, ayez soin de le replacer correctement dans son compartiment et de bien fermer celui-ci (vous entendrez un clic) (24).

Attention! Le Maxi-Cosi CabrioFix est parfois porté au bord. Assurez-vous donc que celui-ci bien fermé.

5.3 Fixer le Maxi-Cosi CabrioFix au châssis Maxi-Taxi ou Quinny

- 25** • Placez le Maxi-Cosi CabrioFix avec l'appui-tête tourné dans la direction de roulage sur les adaptateurs de la base dépliée, jusqu'à ce que le Maxi-Cosi CabrioFix se clique dessus (25).
- Vérifiez que le Maxi-Cosi CabrioFix soit bien fixé.

5.4 Retirer le Maxi-Cosi CabrioFix du châssis Maxi-Taxi ou Quinny

- Placez vos pouces sur les boutons de part et d'autre du Maxi-Cosi CabrioFix.
- 26** • Appuyez sur les boutons, tout en retirant le Maxi-Cosi CabrioFix du châssis (26).

6. ENTRETIEN

6.1 Généralités

Avant de procéder à tout entretien, vous devez retirer le siège-auto du véhicule.

- Le siège peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de détergent agressif.
- Le fermetoir peut être nettoyé à l'eau tiède. Il ne faut pas le graisser.
- La housse doit être lavée à la main à une température de 30°. N'utilisez pas de sèche-linge (voir également les instructions de lavage).
- **Important!** Il ne faut jamais retirer la mousse absorbante.

Conseil: Dès l'achat du Maxi-Cosi CabrioFix, il est conseillé d'acheter une housse supplémentaire pour pouvoir utiliser le Maxi-Cosi CabrioFix sans interruption lorsque la première housse doit être lavée ou séchée.

F

6.2 Retirer la housse

- Détachez les protège-bretelles.
- 21 22 • Ouvrez le compartiment du pare-soleil au maximum (21 & 22).
- 27 • Enlevez la housse en détachant un à un les différents crochets (8x) (27).
- 28 • Enlevez la housse et autres points de fixation (28).
- Faites passer soigneusement les bretelles et le fermoir à travers les fentes de la housse.

6.3 Replacer la housse

- Pour replacer la housse, effectuez l'opération décrite ci-dessus en ordre inverse.
- Assurez-vous que la partie du dossier et la partie assise de la housse se superposent (partie assise dessus).
- En refermant le compartiment du pare-soleil, vérifiez que celui-ci soit bien rangé à l'intérieur.
- Rattachez la sangle de réglage rapide au bouton de la coque.

7. SEPARATION DES DECHETS

Pour un usage optimal et en toute sécurité des sièges-auto, ils ne devraient pas être utilisés plus longtemps que 5 ans. Le vieillissement des matières synthétiques, en autres sous l'effet des rayons solaires (UV), peut entraîner une détérioration imperceptible des propriétés du produit.

Lorsque le bébé est trop grand pour s'asseoir dans le siège-auto, nous recommandons de ne plus l'utiliser et de s'en débarrasser.




Souhaitant préserver l'environnement, nous demandons au consommateur à l'achat (emballage) et la fin de la durée de vie (éléments du produit) du Maxi-Cosi CabrioFix de séparer les déchets.

ATTENTION: Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée des bébés pour éviter les risques d'étouffement.

Emballage	Boîte en carton	Déchets en papier
	Sac en plastique	Déchets restants
Éléments du produit	Housse	Déchets restants
	Éléments en matière synthétique	Conformément aux caractéristiques/ spécifications du conteneur prévu à cet effet
	Parties métalliques	Conteneur pour métal
	Harnais	Conteneur pour polyester
	Fermeture du harnais	Déchets restants

F

8. AUTRES SIEGES-AUTO

	Certification ECE R 44/04		
	Type siège-auto		
			
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi PrioriFix	Maxi-Cosi Rodi XP
Groupe	1	9 - 18 kg	9 mois - 4 ans
Poids enfant	1	9 - 18 kg	9 mois - 4 ans
Age	2 + 3	15 - 36 kg	3,5 - 12 ans

Mode d'emploi

31

9. GARANTIE

Dorel Netherlands se porte garant du fait que ce produit satisfait aux critères de sécurité, tels que stipulés dans les normes européennes ECE R 44/04 actuellement en vigueur, et qu'au moment de son achat il ne présentait aucun vice de montage ni de fabrication. Si, après son achat et pendant la période de garantie, le produit en question montre à un moment donné un défaut de matériau et / ou un vice de fabrication (dans le cadre d'une utilisation normale telle que décrite dans le mode d'emploi), Dorel Netherlands se charge de la réparation ou du remplacement de ce dernier. La période de garantie est de 24 mois consécutifs pour les composants en plastique, etc. et 12 mois consécutifs pour le revêtement et les autres composants sujets à l'usure. Les phénomènes d'usure normaux, auxquels on peut s'attendre lors d'une utilisation quotidienne de ce produit, ne sont bien sûr pas couverts par cette garantie.

F

Les cas suivants ne sont pas couverts par la présente garantie:

- Le produit n'est pas mis à disposition d'un fournisseur autorisé par Dorel Netherlands pour sa réparation.
- Le produit est remis au fabricant sans le ticket de caisse (original).
- Les défauts sont dus à une utilisation incorrecte, à une attitude négligente ou à un mauvais entretien de la part de l'utilisateur, lesquels ne sont pas conformes à ce qui est stipulé dans le mode d'emploi.
- Les réparations ont été effectuées par des tiers.
- Le tissu est décoloré, abîmé ou présente des auréoles, ces défauts étant dus au mode de lavage, à l'eau de pluie ou à une exposition excessive aux rayons du soleil (UV).
- Le défaut est survenu à la suite de négligences ou de chocs au niveau du tissu et du plastique.
- Le défaut est survenu à la suite d'un accident ou pendant le transport, comme par exemple si la charge est trop lourde ou si le produit est coincé dans la portière d'un véhicule.
- Nous vérifions si le label ECE et le numéro de série n'ont pas été endommagés ou effacés.
- Il faut s'attendre, lors d'un usage quotidien des composants, de la ceinture et / ou du revêtement, à ce qu'il y ait un phénomène d'usure normal.
- Au vu des normes de sécurité réglementaires et étant donné qu'il faut forcer pour mettre le siège auto en place, les dommages et autres traces sur le siège et la ceinture ne peuvent pas être évitées (le fabricant ne peut pas être tenu responsable).
- Il n'est pas satisfait, de quelque manière que ce soit, à l'une des conditions de garantie susmentionnées.

À partir de quand:

- La période de garantie court à partir de la date d'achat du produit.

Pendant combien de temps:

- Les composants en plastique, etc. sont couverts par une garantie de 24 mois consécutifs. Les pièces textiles et tous les autres composants sujets à l'usure sont, quant à eux, couverts par une garantie de 12 mois consécutifs. La garantie peut uniquement être utilisée par le premier propriétaire et n'est donc pas transmissible.

Que faut-il faire:

- En cas de défauts, vous êtes tenu de prendre contact avec votre vendeur. Lorsque ce dernier n'est pas en mesure de remédier au problème, il renvoie le produit au fabricant, accompagné d'une description de la réclamation et du ticket de caisse (original) pourvu d'une date. Vous ne pouvez pas exiger un échange ou un renvoi. Les réparations ne permettent en aucun cas de prolonger les termes de la garantie. Les produits qui sont directement renvoyés au fabricant NE sont PAS couverts par la garantie.

F

Disposition supplémentaire concernant la housse et les autres composants sujets à l'usure:

- La housse doit être entretenue régulièrement (veuillez suivre à cet effet les instructions d'entretien contenues dans le mode d'emploi). Il est tout à fait normal qu'après un certain temps, la housse commence à s'user ou à se décolorer au soleil, même lors d'une utilisation standard. La garantie couvrant la housse et les autres composants sujets à l'usure, tels que les ceintures, est par conséquent limitée à une période maximum de 12 mois après achat.

Cette clause de garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999

10. QUESTIONS

Si vous avez des questions, vous pouvez appeler votre fournisseur (voir au dos du mode d'emploi). Pour cela, veuillez à préparer les informations suivantes:

- le numéro de série qui figure en bas sur l'autocollant ECE orange;
- la marque et le modèle de votre voiture, ainsi que le siège où est utilisé le Maxi-Cosi CabrioFix;
- l'âge et le poids de votre bébé.

Garantie

33

Verehrte Eltern

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Maxi-Cosi CabrioFix.

Bei der Entwicklung des Maxi-Cosi CabrioFix standen Sicherheit, Bedienungsfreundlichkeit, Komfort und Design stets im Vordergrund. Dieses Produkt erfüllt strengste Sicherheitsanforderungen.

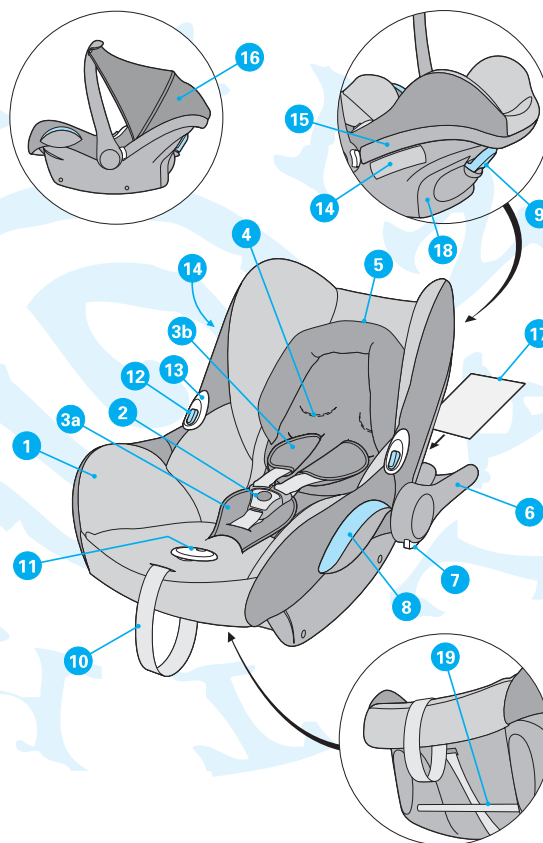
D

Eine Untersuchung ergab, dass viele Autositze nicht richtig installiert werden. Nur bei ordnungsgemäßer Benutzung ist die Sicherheit Ihres Kindes gewährleistet. Nehmen Sie sich daher Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen.

Langzeituntersuchungen unserer Abteilung Produktentwicklung sowie der intensive Kontakt und die Beratung mit Testpersonen und Kunden stellen sicher, dass wir auf dem Gebiet der Kindersicherheit mit führend sind. Fragen oder Bemerkungen bezüglich der Benutzung des Maxi-Cosi CabrioFix beantworten wir Ihnen jederzeit gerne.

Dorel (see the back of the instruction manual for address and telephone number)

1. Schale
2. Gurtschloss
3. A Zwischenbeingurt mit Gurtpolster
3. B Schultergurt mit Gurtpolster
4. Positionen zum Einstellen der Schultergurte
5. Sitzverkleiner
6. Tragebügel
7. Druckknopf zum Einstellen des Tragebügels
8. Gurtführung für den Beckengurt des Autogurtes
9. Gurtführung Rückseite für den Schultergurt des Autogurtes
10. Gurtband, um mit einer Hand die Schultergurte einzustellen
11. Bedienungsknopf für Schnellverstellung
12. Bedienungsknopf zur Befestigung auf einen Maxi-Taxi oder Quinny Fahrgestell
13. Gurthalterung zur Befestigung der Schultergurte
14. Anweisung und Airbag Sticker
15. Schalenrand (zur Aufbewahrung der Sonnenhaube)
16. Sonnenhaube (eingebaut)
17. Gebrauchsanweisung
18. Aufbewahrungsfach
19. Befestigungsstaben



D

Gebrauchsanweisung

35

INHALT

1.	WICHTIG: BITTE ZUERST LESEN!	36
2.	ANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG IM AUTO	38
3.	IHR KIND IN DEN MAXI-COSI CABRIOFIX SETZEN	39
4.	INSTALLATION DES MAXI-COSI CABRIOFIX IM AUTO	40
4.1	Installation des Maxi-Cosi CabrioFix mit Sicherheitsgurt	40
4.2	Montage und herausnehmen des Maxi-Cosi CabrioFix bei gleichzeitiger Benutzung mit dem Maxi-Cosi EasyFix oder Maxi-Cosi EasyBase	42
5.	ALLGEMEINES	43
5.1	Anzahl der Positionen des Tragebügels	43
5.2	Sonnenhaube	43
5.3	Aufsetzen des Maxi-Cosi CabrioFix auf ein Maxi-Taxi oder Quinny-Fahrgestell	43
5.4	Abnehmen des Maxi-Cosi CabrioFix von einem Maxi-Taxi oder Quinny-Fahrgestell	43
6.	PFLEGE	44
7.1	Allgemeines	44
7.2	Bezug entfernen	44
7.3	Bezug wieder befestigen	44
7.	ABFALLTRENnung	44
8.	FORTSETZUNG AUTOSITZE	45
9.	GARANTIE	46
10.	FRAGEN	47

1. WICHTIG: BITTE ZUERST LESEN!

- **WARNUNG** Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Schauen Sie sich vor der Benutzung und während der Installation die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung gut an. Der Maxi-Cosi CabrioFix ist ein Sicherheitsprodukt und ist nur sicher, wenn dieser laut den Vorschriften benutzt wird.
- Um zu verhindern, dass Ihr Kind aus dem Sitz fällt, überprüfen Sie immer zuerst, ob der Tragebügel in die Trageposition eingerastet ist, bevor Sie den Sitz anheben. Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem Hosenträger-Gurtsystem an.
- **WARNUNG** Es ist für eine zukünftige Verwendung des Sitzes wichtig, dass die Gebrauchsanweisung im Aufbewahrungsfach verbleibt.

- **WARNUNG** Lassen Sie ein Kind **nie** unbeaufsichtigt im Sitz zurück, nicht im Auto und nicht außerhalb des Autos.
- **WARNUNG** Der richtige Verlauf des Autogurtes ist für die Sicherheit des Kindes von wesentlicher Bedeutung. Der Autogurt muss entlang den blauen Markierungen auf dem Maxi-Cosi CabrioFix angebracht werden. Siehe hierfür das Kapitel Installation oder den Hinweis auf der Seite des Maxi-Cosi CabrioFix. Wenden Sie nie einen anderen Gurtlauf als den beschriebenen an.
- **WARNUNG** Verwenden Sie den Maxi-Cosi CabrioFix **nicht auf einem Sitz, auf dem ein Frontairbag aktiviert ist**. Dies kann gefährlich sein. Dies gilt nicht für die sogenannten Seitenairbags.
- Den Maxi-Cosi CabrioFix bei Befestigung mit dem Autogurt ausschließlich auf einem nach vorne gerichteten Sitz benutzen, der mit einem automatischen oder statischen Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist, vorausgesetzt, dieser wurde nach der ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen.
- Der Maxi-Cosi CabrioFix darf sowohl auf dem Vordersitz als auch auf dem Rücksitz benutzt werden. Jedoch ausschließlich rücklings. Zurückklappbare Rücksitze müssen verriegelt werden.
- **WARNUNG** Es ist gefährlich, den Maxi-Cosi CabrioFix mit Kind auf eine erhöhte Oberfläche zu setzen, wie zum Beispiel Tische, Anrichte, Betten, Kinderwagen usw. Der Maxi-Cosi CabrioFix könnte herunterfallen.
- Legen Sie Ihrem Kind **immer** das Hosenträger-Gurtsystem an, auch bei der Benutzung außerhalb des Autos.
- Lassen Sie das Baby nicht regelmäßig mehrere Stunden ununterbrochen im Maxi-Cosi CabrioFix liegen. Für eine gute Entwicklung von Muskeln/Motorik ist es wichtig, dass das Baby regelmäßig flach auf dem Bauch oder Rücken liegt.
- Der Sitz kann nach einem Unfall durch einen nicht direkt wahrnehmbaren Schaden beschädigt worden sein. Sie müssen ihn deshalb ersetzen.
- Die Sicherheit des Sitzes kann ausschließlich vom Hersteller garantiert werden, wenn er vom ersten Eigentümer verwendet wird.
- Wir empfehlen Ihnen auch, nie gebrauchte Produkte zu verwenden, denn Sie wissen nie, was mit diesen geschehen ist.
- Es wird abgeraten, Sicherheitsautositze länger als 5 Jahre nach dem Anschaffungsjahr zu verwenden. Durch den Alterungsprozess von Kunststoff (unter anderem durch Sonnenlicht) können sich die Eigenschaften des Produktes unmerklich verändern.
- Die beweglichen Teile des Maxi-Cosi CabrioFix dürfen in keiner Weise geschmiert werden.
- Am Maxi-Cosi CabrioFix dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden. Diese könnten zur Folge haben, dass die gebotene Sicherheit teilweise oder sogar ganz verloren geht.

D

Gebrauchsanweisung

37

D

- Der Maxi-Cosi CabrioFix darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Der Bezug darf nicht durch einen anderen Bezug als den vom Hersteller gelieferten ersetzt werden, weil der Sitzbezug zur Sicherheit beiträgt.
- Die Logos und den Airbag-Sticker auf dem Bezug nicht entfernen, dies um Beschädigungen am Bezug zu verhindern.
- Der Maxi-Cosi CabrioFix wurde nach den neuesten Richtlinien der **ECE R 44/04 vom Juni 2005** zugelassen, der europäischen Sicherheitsnorm für Autosicherheitssitze. Der Maxi-Cosi CabrioFix kann separat oder zusammen mit dem Maxi-Cosi EasyFix oder der Maxi-Cosi EasyBase benutzt werden und ist für Kinder ab der Geburt bis zu ca. 12 Monaten geeignet (Gruppe 0+: 0 bis 13 kg).

Zulassung nach ECE R 44/04				
	Gruppe	Körpergewicht Kind	Alter	
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – ca. 12 Monaten	Universell
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – ca. 12 Monaten	Semi-universell*
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase	0+	0 – 13 kg	0 – ca. 12 Monaten	Semi-universell*

* Das Untergestell ist mit einem Stützfuß und / oder IsoFix ausgestattet, so dass optimale Sicherheit und Montagekomfort gewährleistet sind. Achtung! Die Untergestelle, Maxi-Cosi EasyFix und Maxi-Cosi EasyBase, eignen sich nicht für die Benutzung in allen Autotypen. Der Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase sind daher für die **“semi-universelle”** Benutzung zugelassen und eignen sich für die Befestigung auf Sitzen in bestimmten Autotypen, die in der Autotypenliste www.maxi-cosi.com angeführt werden.

2. ANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG IM AUTO

- Probieren Sie vor dem Kauf, ob der Sitz gut in das Auto passt.
- Der Sitz muss immer befestigt sein, auch wenn er nicht verwendet wird. Ein loser Sitz kann schnell bei einer Bremsung andere Passagiere verletzen.
- Bringen Sie den Autogurt, wenn dieser in der Höhe einstellbar ist, auf die niedrigste Position ein.

- Bei Einbau des Maxi-Cosi CabrioFix auf dem Beifahrersitz muss dieser immer in der hintersten Position stehen. Die Rückenlehne befindet sich in der aufrechten Position und die Kopfstütze ist nach unten gerichtet. Stellen Sie den Sitz (und die Kopfstütze) wieder in die richtige Position zurück, wenn dieser von einem Erwachsenen benutzt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass der Sitz nicht durch schweres Gepäck, verstellbare Sitze oder zuschlagende Türen gequetscht wird.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gepäck und andere Objekte, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, befestigt wurden.
- Decken Sie Ihren Maxi-Cosi CabrioFix immer ab, wenn das Auto in der prallen Sonne geparkt wird. Kunststoff- und Metallteile können sehr heiß werden und der Bezug kann sich unnötig verfärben.
- Verwenden Sie den Sitz immer, auch bei kurzen Fahrten. Gerade dann geschehen die meisten Unfälle.
- Ein Baby im Auto **NIE** auf dem Schoß halten. Durch die enormen Kräfte, die bei einem Unfall frei werden, können Sie das Baby unmöglich festhalten.
- Schnallen Sie sich und ein Kind niemals zusammen mit einem Autogurt an.

D

3. DAS BABY IN DEN MAXI-COSI CABRIOFIX SETZEN

- 1 • Lockern Sie die Schultergurte. Der Knopf der zentralen Gurtverstellung eindrücken (1,1) und die Schultergurte nach vorne ziehen (1,2).
- 2 3 • Öffnen Sie das Gurtschloss und legen Sie die Gurte mit den Schlossteilen nach außen, hinter der Halterung (2), und das Schloss nach vorne, und befestigen Sie die Schlaufe des Gurtpolsters hinter den Rand des Bedienungsknopfes der zentralen Gurtverstellung (3).
- Sorgen Sie dafür das die Schale frei von Spielsachen und harten Objekten ist.
- Setzen Sie das Kind in den Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4 • Fügen Sie die Schlossteile zusammen und stecken Sie diese in das Schloss (Klick) (4).
- 5 • Ziehen Sie die Schultergurte mit dem Gurtband der zentralen Gurtverstellung an der Vorderseite fest. Die Schlaufe dieses Gurtes kann unter dem Rand der Schale befestigt werden (5).

A. Verstellung der Schultergurte in der Höhe

Die Schultergurte müssen durch die Gurtschlaufen verlaufen, die sich am nächsten über der Schulter des Kindes befinden.

- 6 • Öffnen Sie das Türchen des Aufbewahrungsfaches (6).
- Ziehen Sie die Schultergurte aus den Öffnungen in der Schale und des Bezuges.
- Führen Sie die Schultergurte auf die gewünschte Höhe zurück und benutzen Sie sowohl in der Schale als im Bezug die gleichen Rillen.
- Kontrollieren Sie, ob die Gurte wieder gut zu bedienen sind und/oder sie nicht verdreht sind.

ACHTUNG!

- Je straffer der Gurt um das Kind sitzt, desto besser ist das Kind geschützt.
- Maximal eine Fingerdicke Spielraum zwischen dem Gurt und dem Kind.
- Die Gurte dürfen nie verdreht oder beschädigt sein.
- Wenn es nicht gelingt, das Gurtsystem gut zu schließen oder straff zu ziehen, dann nehmen Sie direkt mit Ihren Lieferanten Kontakt auf. Verwenden Sie den Maxi-Cosi CabrioFix dann in keinem Fall.

D

B. Herausnehmbare Sitzverkleiner

7 8

Der Maxi-Cosi CabrioFix ist mit einer herausnehmbaren Sitzverkleiner versehen (7). Mit der Sitzverkleiner kann die Liegeposition eingestellt werden. Außerdem stützt sie den Kopf in Seitwärtsrichtung. Das Stützkissen lässt sich länger benutzen, wenn der Füllblock herausgenommen wird (8). Benutzen Sie das Stützkissen für ein neugeborenes Baby. Benutzen Sie das Stützkissen nicht für größere Babys (ab ca. 4 bis 5 Monate).

4. INSTALLATION DES MAXI-COSI CABRIOFIX IM AUTO

4.1 Installation des Maxi-Cosi CabrioFix mit Sicherheitsgurt

Der Maxi-Cosi CabrioFix kann auf nahezu allen vorwärts gerichteten Sitzplätzen des Autos mit den vorhandenen Autogurten sicher befestigt werden. Bei manchen Sitzplätzen befinden sich die Gurte jedoch so weit vorne, dass eine korrekte Installation unmöglich wird. Probieren Sie in diesem Fall einen anderen Sitzplatz.

Es kann vorkommen, dass das Schlossteil des Autogurtes zu lang ist, sodass dies zu hoch gegen die Schale des Maxi-Cosi CabrioFix anliegt. Dadurch ist der Maxi-Cosi CabrioFix nicht korrekt zu befestigen. Wählen Sie in diesem Fall im Auto einen anderen Platz. Fragen? Nehmen Sie mit den Lieferanten Kontakt auf.

4.2 Montage und herausnehmen des Maxi-Cosi CabrioFix, bei gleichzeitiger Benutzung mit dem Maxi-Cosi EasyFix oder Maxi-Cosi EasyBase

Die „click-en-go“-Befestigung am Maxi-Cosi EasyFix und am Maxi-Cosi EasyBase verringern das Risiko einer unsachgemäßen Befestigung im Auto.

Zuerst muss der Maxi-Cosi EasyFix oder der Maxi-Cosi EasyBase befestigt werden.

D

ACHTUNG: Für das Befestigen und das Herausnehmen des Maxi-Cosi EasyFix und Maxi-Cosi EasyBase verweisen wir auf die Gebrauchsanweisung des Maxi-Cosi EasyFix und Maxi-Cosi EasyBase. Nur bei ordnungsgemäßer Benutzung ist die Sicherheit Ihres Kindes gewährleistet. Nehmen Sie sich daher Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen. Sollten Sie nicht im Besitz der oben genannten Gebrauchsanweisung sein, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Ihrem Land in Verbindung oder laden Sie die benötigten Informationen von unserer Internetseite: www.maxi-cosi.com herunter.

A. Montage des Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Befestigen Sie den Maxi-Cosi CabrioFix rückwärts gerichtet (Rücken in Fahrtrichtung) auf den Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15). Der Tragebügel muss dabei aufrecht stehen.
- 16 • Klicken Sie den Maxi-Cosi CabrioFix mit seinen 2 Befestigungsstaben fest auf den Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17 • **BEACHTEN SIE!** Es muss ein deutliches Klicken zu hören sein. Die Farbanzeigen an der Seite des Unterteils müssen jetzt auf **grün** stehen (17).
- **BEACHTEN SIE!** Benutzen Sie dieses Produkt auf keinen Fall, wenn die Farbanzeige auf rot steht. Führen Sie oben genannten Schritte nochmals aus. Im Zweifelsfall oder bei Fragen setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung.
- Kontrollieren sie auf richtige Befestigung, indem Sie am Maxi-Cosi CabrioFix ziehen.

B. Herausnehmen des Maxi-Cosi CabrioFix

- 18 • Entriegeln Sie den Maxi-Cosi CabrioFix, indem Sie den Entriegelungshebel nach oben und gleichzeitig nach vorne ziehen (18).
- 19 • Der Maxi-Cosi CabrioFix kann jetzt vom Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase abgenommen werden (19).

5. ALLGEMEINES

5.1 Anzahl der Positionen des Tragebügels

- Der Tragebügel hat 3 Positionen.
- 20 • Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten des Tragebügels gleichzeitig ein und verstellen Sie den Tragebügel in die gewünschte Position (20). Die Knöpfe springen nach oben, wenn eine mögliche Position erreicht ist.
 1. Trageposition/Autoposition
 2. Schlafposition/Schaukelposition
 3. Sitzposition

5.2 Sonnenhaube

Die Sonnenhaube befindet sich im Rand der Schale.

- Stellen Sie den Tragebügel in die Trageposition.
- 21 • Öffnen Sie den Rand! Drücken Sie auf den Knopf hinten in der Mitte unter dem Rand (21) und ziehen den Rand nach hinten.
- 22 • In der nun entstandenen Öffnung ist die Sonnenhaube sichtbar (22).
- 23 • Ziehen Sie diese nach draußen und platzieren Sie die Enden der Sonnenhaube mit den Knopflöchern über den Haken am Tragebügel (23).
- 24 • Achten Sie bei der Aufbewahrung darauf, dass die Sonnenhaube wieder sorgfältig im Rand aufbewahrt wird und dass der Rand gut schließt (Klick) (24).

5.3 Den Maxi-Cosi CabrioFix auf ein Maxi-Taxi oder Quinny Fahrgestell setzen

- 25 • Setzen Sie den Maxi-Cosi CabrioFix mit dem Kopfende in Fahrtrichtung auf die Adapter des ausgeklappten Fahrgestells, so dass der Maxi-Cosi CabrioFix einrastet (25).
- Kontrollieren Sie, ob der Maxi-Cosi CabrioFix fest sitzt.

5.4 Den Maxi-Cosi CabrioFix von einem Maxi-Taxi oder Quinny Fahrgestell abnehmen

- 26 • Drücken Sie mit den Daumen gleichzeitig die beiden Knöpfe an der Seite des Maxi-Cosi CabrioFix und heben Sie ihn vom Fahrgestell (26).

D

6. PFLEGE

6.1 Allgemeines

Erledigen Sie diese nur außerhalb des Autos.

- Der Sitz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Benutzen Sie keine aggressiven Mittel.
- Das Gurtschloss kann mit warmem Wasser saubergespült werden. Nicht schmieren.
- Der Bezug muss mit der Hand gewaschen werden (maximal 30°C). Verwenden Sie keinen Wäschetrockner. Siehe auch Waschanleitungen.
- **Achtung!** Energie absorbierenden Schaum nie entfernen.

Tipp: Es ist ratsam, bereits beim Kauf eines Maxi-Cosi CabrioFix einen zusätzlichen Bezug zu kaufen, sodass der Maxi-Cosi CabrioFix weiter benutzt werden kann, auch während des Waschens und Trocknens des Bezuges.

6.2 Bezug entfernen

- Entfernen Sie erst die Gurtpolster und das Kissen.
- Öffnen Sie den Rand so weit wie möglich (21 & 22).
- Der Bezug von den Haken entfernen (8x) (27).
- Unter den Haken und dem Bedienungsknopf für die zentrale Gurtverstellung herausholen (28).
- Die Gurtteile und das Verstellband aus den Öffnungen ziehen.

6.3 Bezug wieder befestigen

- Führen Sie die vorgenannten Handlungen in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Bezug wieder zu befestigen.
- Achten Sie darauf, dass der oberste Teil des Rückens unter die Vorderseite (Sitzfläche) fällt.
- Kontrollieren Sie beim Schließen des Randes, ob die Sonnenhaube gut aufbewahrt ist.
- Haken Sie das Verstellband wieder unter der Schale fest.

7. ABFALLTRENnung

Für eine optimale und sichere Benutzung von Kindersitzen sollten diese nicht länger als 5 Jahre nach Kaufdatum benutzt werden. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffes, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern. Für den Fall, dass das Kind zu groß für den Sitz geworden ist, empfehlen wir, den Kindersitz nicht länger zu benutzen und ihn zu entsorgen.




Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer am Beginn (Verpackung) und am Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Maxi-Cosi CabrioFix den anfallenden Abfall zu trennen.

WARNUNG Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Plastik außer Reichweite Ihres Kindes auf, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Verpackung	Karton	Papierabfall
	Plastikbeutel	Restabfall
Produktteile	Bezug	Restabfall
	Kunststoffteile	Entsprechend der Charakterisierung/Typisierung des dafür vorgesehenen Containers
	Metallteile	Container für Metall
	Gurtsband	Container für Polyester
	Gurtschloss	Restabfall

D

8. FORTSETZUNG AUTOSITZE

	Zulassung nach ECE R 44/04		
	Typ Autositz		
	 Maxi-Cosi Tobii	 Maxi-Cosi PrioriFix	 Maxi-Cosi Rodi XP
Gruppe	1	9 - 18 kg	9 Monate – 4 Jahre
Körpergewicht Kind	1	9 - 18 kg	9 Monate – 4 Jahre
Alter	2 + 3	15 - 36 kg	3,5 bis 12 Jahre

Gebrauchsanweisung

45

9. GARANTIE

Dorel Netherlands garantiert, dass dieses Produkt die Sicherheitsanforderungen der aktuellen europäischen Norm ECE R 44/04 erfüllt und zum Zeitpunkt des Kaufs keinerlei Montage- und / oder Herstellungsfehler aufweist. Werden nach dem Kauf während der Garantiefrist Material- und / oder Herstellungsfehler an diesem Produkt festgestellt (bei normalem Gebrauch gemäß Gebrauchsanweisung), übernimmt Dorel Netherlands hierfür die Verantwortung und wird den Defekt durch Reparatur oder Austausch beheben. Für Kunststoffteile etc. gilt eine Garantiefrist von 24 aufeinander folgenden Monaten, für den Bezug und andere dem Verschleiß ausgesetzten Teilen eine Garantiefrist von 12 aufeinander folgenden Monaten. Normaler Verschleiß, der beim täglichen Gebrauch eines Produkts erwartet werden kann, ist von der Garantie selbstverständlich ausgenommen.

Die Garantie entfällt in folgenden Fällen:

- Das Produkt nicht von einem von Dorel Netherlands erkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Das Produkt wird nicht mit dem Original-Kaufbeleg zum Hersteller zurückgeschickt.
- Die Defekte sind auf falschen oder unsorgfältigen Gebrauch oder auf falsche Pflege zurückzuführen, nicht entsprechend den Vorgaben in der Gebrauchsanweisung.
- Reparaturen wurden durch Dritte ausgeführt.
- Verfärbung, Stoffschäden oder Kreise auf dem Stoff durch Waschen oder übermäßige Einwirkung von Sonnenlicht (UV).
- Der Defekt wurde durch Vernachlässigung oder Stoßschäden am Stoff oder Kunststoff verursacht.
- Der Defekt wurde durch einen Unfall oder durch den Transport einer schweren Ladung verursacht oder durch Einklemmen in einer Tür.
- Es wird eine Beschädigung oder Fehlen des ECE-Gütezeichens und der laufenden Nummer festgestellt.
- Bei normalem Verschleiß von Teilen, Gurten und / oder Bezug, der bei normalem täglichen Gebrauch zu erwarten ist.
- Bei Beschädigung und Eindrücken an der Sitzfläche und dem Sicherheitsgurt im Auto. Durch die in Sicherheitsnormen vorgeschriebenen Kräfte für die Befestigung von Kindersitzen lässt sich dies nicht vermeiden. (Der Hersteller kann dafür nicht verantwortlich gemacht werden.)
- Die Garantie gilt nicht, wenn die obigen Garantiebedingungen auf andere Weise nicht erfüllt werden.

Garantiebeginn:

- Die Garantiefrist beginnt zum Zeitpunkt des Kaufs.

Garantiefrist:

- Die Garantiefrist für Kunststoffteile usw. gilt für 24 aufeinander folgenden Monate. Für Textilteile und andere dem Verschleiß ausgesetzten Teile gilt eine Garantiefrist von 12 aufeinander folgenden Monaten. Die Garantie kann ausschließlich vom Erstbesitzer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar.

Vorgehensweise im Garantiefall:

- Im Falle eines Defekts sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Kann der Händler das Problem nicht lösen, dann schickt er das Produkt mit einer Beschreibung der Beanstandung und dem Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum zum Hersteller. Umtausch oder Zurücknahme kann nicht gefordert werden. Reparaturen geben keinen Anspruch auf eine Verlängerung der Garantiefrist. Die Garantie gilt NICHT für Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Hinweis bezüglich Bezug und andere dem Verschleiß ausgesetzten Teile:

- Der Bezug muss regelmäßig gepflegt werden (beachten Sie die Pflegehinweise in der Gebrauchsanweisung). Es ist normal, wenn der Bezug nach einiger Zeit gewisse Verschleißerscheinungen oder Verfärbungen durch Sonnenlicht aufweist, auch bei normalem Gebrauch. Die Garantiefrist für den Bezug und andere dem Verschleiß ausgesetzten Teile, z.B. Gurte, ist daher auf maximal 12 Monate nach dem Kaufdatum begrenzt.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

10. FRAGEN

Fragen können Sie telefonisch Ihrem Händler stellen (siehe Rückseite der Gebrauchsanweisung). Sorgen Sie dafür, dass Ihnen folgende Angaben vorliegen:

- Seriennummer unten auf dem orangefarbenen ECE-Sticker.
- Marke und Typ des Autos und des Sitzes, auf dem der Maxi-Cosi CabrioFix benutzt wird.
- Alter (Größe) und Gewicht des Kindes.

Garantie

Geachte ouders

Gefeliciteerd met de aankoop van de Maxi-Cosi CabrioFix.

Bij de ontwikkeling van de Maxi-Cosi CabrioFix hebben veiligheid, gebruiksgemak, comfort en design steeds voorop gestaan. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen.

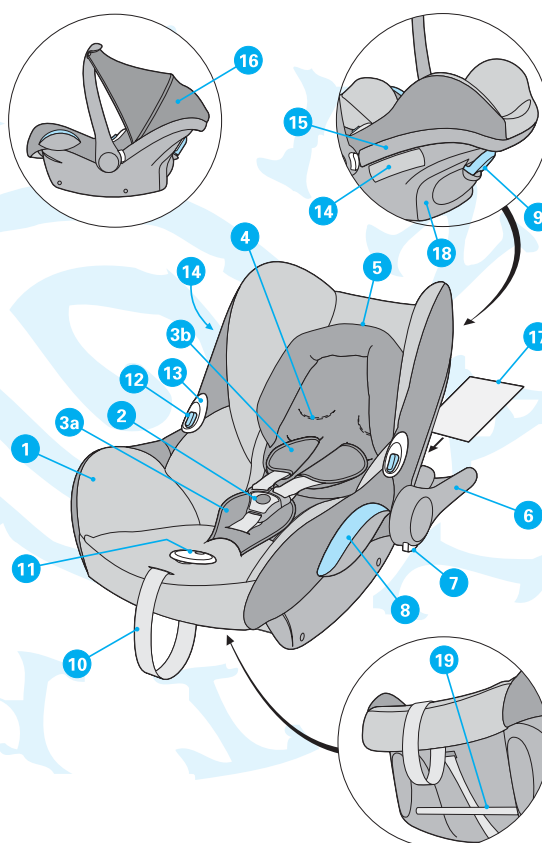
NL

Uit onderzoek is gebleken, dat veel autozitjes verkeerd worden geïnstalleerd. Alleen bij correct gebruik is de veiligheid van uw kind optimaal gewaarborgd. Neem daarom de tijd om de gebruiksaanwijzing goed door te lezen.

Voortdurend onderzoek door onze afdeling productontwikkeling, gesteund door intensief contact en overleg met testpersonen en klanten, zorgt ervoor dat wij voorop blijven lopen op het gebied van kinderveiligheid. Vragen of opmerkingen met betrekking tot het gebruik van de Maxi-Cosi CabrioFix vernemen wij dan ook graag van u.

Dorel (adres- en telefoongegevens zie achterzijde gebruiksaanwijzing)

1. Kuip
2. Gordelslot
3. A Tussenbeengordel met gordelbeschermer
3. B Schoudergordels met gordelbeschermers
4. Sleuven voor het verstellen van schoudergordels
5. Zitverkleiner
6. Draagbeugel
7. Drukknop voor verstellen van de draagbeugel
8. Gordelhaak voor de heupgordel van de autogordel
9. Gordelhaak achterzijde voor de schoudergordel van de autogordel
10. Gordelband om met één hand de schoudergordels te verstellen
11. Bedieningsknop van de snelversteller
12. Bedieningsknop voor bevestiging op een Maxi-Taxi of Quinny onderstel
13. Gordelhaken voor weghangen schoudergordels
14. Instructie en airbag sticker
15. Rand (voor opbergen zonnekap)
16. Zonnekap (ingebouwd)
17. Gebruiksaanwijzing
18. Opbergvak
19. Bevestigingsstaven



Gebruiksaanwijzing

NL

INHOUD

1.	BELANGRIJK: EERST LEZEN!	.50
2.	AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO	.52
3.	UW BABY IN DE MAXI-COSI CABRIOFIX PLAATSEN	.53
4.	INSTALLEREN VAN DE MAXI-COSI CABRIOFIX IN DE AUTO	.54
4.1	Installeren van de Maxi-Cosi CabrioFix met een autogordel	.54
4.2	Installeren en uitnemen van de Maxi-Cosi CabrioFix indien gebruikt met Maxi-Cosi EasyFix of Maxi-Cosi EasyBase	.56
5.	ALGEMEEN	.57
5.1	Aantal standen draagbeugel	.57
5.2	Zonnekap	.57
5.3	De Maxi-Cosi CabrioFix op een Maxi-Taxi of Quinny onderstel plaatsen	.57
5.4	De Maxi-Cosi CabrioFix van een Maxi-Taxi of Quinny onderstel halen	.57
6.	ONDERHOUD	.58
6.1	Algemeen	.58
6.2	Bekleding verwijderen	.58
6.3	Bekleding terugplaatsen	.58
7.	SCHEIDEN VAN AFVAL	.58
8.	VERVOLGAUTOZITJES	.59
9.	GARANTIE	.60
10.	VRAGEN	.61

1. BELANGRIJK: EERST LEZEN!

- **WAARSCHUWING** Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Kijk vóór het gebruik en tijdens het installeren goed naar de afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing. De Maxi-Cosi CabrioFix is een veiligheidsproduct en is alleen veilig wanneer dit volgens de voorschriften wordt gebruikt.
- Om te voorkomen dat uw kind uit het zitje valt, altijd eerst controleren of de draagbeugel, in de draagstand “geklikt” staat, alvorens het zitje op te tillen. Maak uw kind altijd vast met de harnasgordel.
- **WAARSCHUWING** Het is belangrijk voor toekomstig gebruik van het zitje dat de gebruiksaanwijzing opgeborgen blijft in het opbergvak.
- **WAARSCHUWING** Laat een kind **nooit** onbewaakt in het zitje achter, niet in de auto en niet buiten de auto.

- **WAARSCHUWING** De juiste loop van de autogordel is van essentieel belang voor de veiligheid van het kind. De autogordel moet langs de blauwe markeringen op de Maxi-Cosi CabrioFix worden aangebracht. Zie hiervoor hoofdstuk Installatie en/of de sticker op de zijkant van de Maxi-Cosi CabrioFix. Pas nooit een andere gordelloop toe, dan beschreven.
- **WAARSCHUWING** Gebruik de Maxi-Cosi CabrioFix **niet op een plaats waar een frontaal-airbag is geïnstalleerd**, dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor de zogenaamde "side-airbags".
- Bij installatie met de autogordel, de Maxi-Cosi CabrioFix uitsluitend gebruiken op een naar voren gerichte zitplaats, die voorzien is van een automatische of statische 3-puntsgordel, mits deze is goedgekeurd volgens ECE R16 of een gelijkwaardige norm.
- De Maxi-Cosi CabrioFix mag zowel op de voorstoel als op de achterbank worden gebruikt. Maar wel altijd achterstevoren. Neerklapbare achterbanken vergrendelen.
- **WAARSCHUWING** Het is gevaarlijk de Maxi-Cosi CabrioFix met kind op een verhoogd oppervlak te zetten, zoals tafels, aanrecht, bedden, winkelwagentjes etc. dit in verband met "valgevaar".
- Doe uw kind **altijd** de harnas-gordel om, ook bij gebruik buiten de auto.
- Laat de baby niet uren achtereen in de Maxi-Cosi CabrioFix liggen. Voor een goede ontwikkeling van spieren / motoriek is het belangrijk het kind regelmatig plat op buik of rug te leggen.
- Het zitje kan na een ongeval door niet direct waarneembare schade onveilig geworden zijn, u dient het derhalve te vervangen.
- De veiligheid van het zitje kan uitsluitend door de fabrikant worden gegarandeerd wanneer het gebruikt wordt door de eerste eigenaar.
- Wij adviseren u dan ook ten zeerste nooit tweedehands producten te gebruiken, u weet immers nooit wat er mee is gebeurd.
- Het wordt afgeraden autoveiligheidszitjes langer dan 5 jaar na de aankoopdatum te gebruiken. Door veroudering van kunststof (o.a. door zonlicht) kunnen de eigenschappen van het product onmerkbaar veranderen.
- De bewegende delen van de Maxi-Cosi CabrioFix mogen op geen enkele wijze gesmeerd worden.
- Aan de Maxi-Cosi CabrioFix mogen geen veranderingen worden aangebracht. Deze kunnen er voor zorgen, dat de geboden veiligheid, gedeeltelijk of zelfs geheel, verloren gaat.
- De Maxi-Cosi CabrioFix mag niet gebruikt worden zonder bekleding. De bekleding mag niet vervangen worden door een andere bekleding dan die geleverd door de fabrikant, omdat de bekleding bijdraagt aan de veiligheid van het zitje.
- De logo's en airbag-sticker, op de bekleding niet verwijderen, dit om beschadigingen aan de bekleding te voorkomen.

NL

- De Maxi-Cosi CabrioFix is goedgekeurd conform de laatste richtlijnen van de **ECE R 44/04: juni 2005**, de Europese norm voor autoveiligheidszitjes. De Maxi-Cosi CabrioFix kan los gebruikt worden of in combinatie met de Maxi-Cosi EasyFix of de Maxi-Cosi EasyBase en is geschikt voor kinderen vanaf de geboorte tot ca. 12 maanden (Groep 0+: 0-13 kg).

	Toelating volgens ECE R 44/04			
	Groep	Lichaamsgewicht kind	Leeftijd	
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – circa 12 maanden	Universeel
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – circa 12 maanden	Semi-universeel*
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase	0+	0 – 13 kg	0 – circa 12 maanden	Semi-universeel*

* Er wordt gebruik gemaakt van een base, voorzien van een afsteunpoot en / of IsoFix, die zorg draagt voor een optimale veiligheid en installatiegemak. Let op! Deze bases, Maxi-Cosi EasyFix en Maxi-Cosi EasyBase, zijn niet geschikt voor gebruik in alle type auto's. De Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase zijn derhalve goedgekeurd voor "**semi-universeel**" gebruik en geschikt om te installeren op de zitplaatsen van een bepaald aantal auto's zoals vermeld is in de autotypelijst op www.maxi-cosi.com

2. AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO

- Probeer voor aankoop of het zitje goed in de auto past.
- Het zitje moet altijd bevestigd zijn, ook wanneer het niet gebruikt wordt. Een los zitje kan al bij een noodstop andere passagiers verwonden.
- Stel de autogordel, wanneer deze in hoogte verstelbaar is, in op de laagste stand.
- Bij installatie van de Maxi-Cosi CabrioFix op de passagiersstoel moet deze altijd in de achterste stand staan. De rugleuning in de meest rechte stand en de hoofdsteun omlaag. Zet de stoel (en hoofdsteun) weer in de juiste stand als deze gebruikt wordt door een volwassene.
- Zorg ervoor dat het zitje niet bekneld of belast wordt door zware bagage, verstelbare stoelen of dichtslaan deuren.

- Zorg ervoor, dat bagage en andere objecten, die verwondingen kunnen veroorzaken bij een ongeluk, zijn vastgemaakt.
- Dek de Maxi-Cosi CabrioFix altijd af als de auto in de volle zon geparkeerd wordt, kunststof- en metaaldelen kunnen erg heet worden en de bekleding kan onnodig verkleuren.
- Gebruik het zitje altijd, ook bij korte ritjes, juist dan gebeuren de meeste ongelukken.
- Een baby in de auto **NOOIT** op schoot houden. Door de enorme krachten die er bij een ongeval vrijkomen, kunt u de baby onmogelijk vasthouden.
- Vervoer een kind nooit samen met uzelf in één autogordel.

NL

3. DE BABY IN DE MAXI-COSI CABRIOFIX PLAATSEN

- 1 • Maak de schoudergordels losser. De knop van de snelversteller indrukken (1,1) en de schoudergordels naar voren trekken (1,2).
- 2 3 • Open het gordelslot en leg de gordels met slotdelen naar buiten, achter de haken (2) en het slot naar voren en bevestig de lus van de gordelbeschermer achter de rand van de bedieningsknop van de snelversteller (3).
 - Zorg dat de kuip vrij is van speelgoed of andere harde objecten.
 - Plaats de baby in de Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4 • Voeg de slotdelen samen en steek deze in het slot (klik) (4).
- 5 • Trek de schoudergordels strak met de gordelband van de snelversteller aan de voorzijde. De lus van deze gordel kan onder de rand van de kuip vastgezet worden (5).

A. In hoogte verstellen van de schoudergordels

De schoudergordels moeten door de gordelsleuven lopen, die zich het dichtst boven de schouders van de baby bevinden.

- 6 • Open het deurtje van het opbergvak (6).
 - Trek de schoudergordels uit de sleuven in kuip en bekleding.
 - Plaats de schoudergordels terug, op de gewenste hoogte en gebruik dezelfde sleuven in zowel de kuip als bekleding.
 - Controleer of de gordels weer goed te bedienen zijn en of ze niet gedraaid zitten.

NL

LET OP!

- Hoe strakker de gordels om het kind zitten, hoe beter het kind beschermd is. Maximaal een vingerdikte speling tussen de gordels en het kind.
- De gordels mogen nooit gedraaid zitten, of beschadigd zijn.
- Voorkom dat de baby tijdens het plaatsen op de gordels zit door de gordels opzij achter de gordelhaken te hangen. Haak de gordelbeschermer van de tussenbeengordel achter de rand van de snelversteller.
- Wanneer het niet lukt om het gordelsysteem goed te sluiten of strak te trekken, neem dan direct contact op met de leverancier. Gebruik de Maxi-Cosi CabrioFix dan in geen geval!

B. Uitneembare zitverkleiner

7 8 De Maxi-Cosi CabrioFix is voorzien van een uitneembare zitverkleiner (7). Deze past de lighouding aan en geeft het hoofd steun in zijwaartse richting. De zitverkleiner is langer te gebruiken indien het vulblok wordt verwijderd (8). Gebruik voor een pasgeboren baby de zitverkleiner. Gebruik deze niet meer bij grotere baby's (ongeveer vanaf 4 à 5 maanden).

4. INSTALLEREN VAN DE MAXI-COSI CABRIOFIX IN DE AUTO**4.1 Installeren van de Maxi-Cosi CabrioFix met een autogordel**

De Maxi-Cosi CabrioFix kan op vrijwel alle, voorwaarts gerichte, zitplaatsen van de auto veilig worden vastgemaakt met de aanwezige autogordels. Bij sommige zitplaatsen zijn de gordels echter zo ver naar voren geplaatst, dat een goede installatie onmogelijk wordt. Probeer in dat geval een andere zitplaats. Het kan voorkomen dat het slotdeel van de autogordel te lang is, zodat dit te hoog tegen de kuip van de Maxi-Cosi CabrioFix komt. Hierdoor is de Maxi-Cosi CabrioFix niet stevig vast te zetten. Kies in dat geval een andere plaats in de auto. Vragen? Neem contact op met de leverancier.

		<ul style="list-style-type: none"> • Bevestiging met 3-puntsgordel • Bevestiging met 2-puntsgordel 	Ja Nee	
		<ul style="list-style-type: none"> • Op de passagiersstoel • Op achterbank links/rechts • Op achterbank midden 	Ja Ja Ja*	NL
		<ul style="list-style-type: none"> • Gordelloop markering 	Blauw	
		<ul style="list-style-type: none"> • Frontaal airbag • "Side" airbag 	Nee Ja	

* als er een autogordel aanwezig is op de middelste zitplaats van de achterbank.

- 9** **Let op!** Verwissel heup- (9,1) en schouderdeel (9,2) niet!
- 10** • Plaats de Maxi-Cosi CabrioFix achterstevoren op de zitplaats, dus met de rug in de rijrichting. De draagbeugel moet rechtop staan (10).
- 11** • Voer het heupdeel van de autogordel over de voorzijde (voeteneind) tussen de kuip en de beide blauwe gordelhaken door (11).
- 12 13** • Leg het schouderdeel van de autogordel om de Maxi-Cosi CabrioFix heen en schuif deze in de blauwe gordelhaak aan de achterzijde (12). De weerhaak blokkeert de autogordel (13), steek de slottong in het slot (14,3).
- 14** • Zorg dat de autogordel nergens gedraaid is. Trek de autogordel strak aan.
• Controleer nogmaals of de autogordel door de drie blauwe gordelhaken loopt.

Gebruiksaanwijzing

NL

4.2 Plaatsen en uitnemen van de Maxi-Cosi CabrioFix indien gebruikt met de Maxi-Cosi EasyFix of Maxi-Cosi EasyBase

De "click-en-go" installatie op de Maxi-Cosi EasyFix en op de Maxi-Cosi EasyBase vermindert de kans op een foutieve installatie in de auto.

Allereerst moet de Maxi-Cosi EasyFix of Maxi-Cosi EasyBase worden geïnstalleerd.

WAARSCHUWING: Voor het installeren en uitnemen van de Maxi-Cosi EasyFix en Maxi-Cosi EasyBase, verwijzen wij u naar de gebruiksaanwijzing van de Maxi-Cosi EasyFix en Maxi-Cosi EasyBase. Alleen bij correct gebruik is de veiligheid van uw kind optimaal gewaarborgd. Neem daarom de tijd om deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. Mocht u de hierboven genoemde gebruiksaanwijzing niet hebben, neemt u dan contact op met ons servicepunt in uw land of download de benodigde informatie van onze internetsite: www.maxi-cosi.com.

A. Installeren van de Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Plaats de Maxi-Cosi CabrioFix achterstevoren (rug in de rijrichting) op de Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15). De draagbeugel dient hierbij rechtop te staan.
- 16 • Klik de Maxi-Cosi CabrioFix met zijn 2 bevestigingsstaven vast op de Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17 • **LET OP!** Er moet een duidelijke klik hoorbaar zijn en de indicatoren aan de zijkant van de base dienen nu geheel op **groen** te staan (17).
 - **LET OP!** Gebruik dit product in geen geval als de indicator op rood blijft staan. Voer bovenstaande handelingen opnieuw uit. In geval van twijfel of vragen, neem dan contact op met de leverancier.
 - Controleer een correcte bevestiging door aan de Maxi-Cosi CabrioFix te trekken.

B. Uitmemen van de Maxi-Cosi CabrioFix

- 18 • Ontgrendel de Maxi-Cosi CabrioFix door de ontgrendelingshendel omhoog en gelijktijdig naar voren te trekken (18).
- 19 • De Maxi-Cosi CabrioFix kan nu van de Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase genomen worden (19).

5. ALGEMEEN

5.1 Aantal standen draagbeugel

- De draagbeugel heeft 3 standen.
- 20 • Druk de knoppen aan weerszijden van de draagbeugel gelijktijdig in en zet de draagbeugel in de gewenste stand (20). De knoppen springen omhoog wanneer de goede stand bereikt is.
 1. Draagstand/autostand
 2. Slaapstand/schommelstand
 3. Zitstand

5.2 Zonnekap

De zonnekap bevindt zich in de rand van de kuip.

- Zet de draagbeugel in draagstand.
- 21 • Open de rand door op de knop middenachter onder de rand te drukken (21) en trek de rand naar achter.
- 22 • In de nu ontstane opening is de zonnekap zichtbaar (22).
- 23 • Trek deze naar buiten en plaats de uiteinden met de knoopsgaten over de haakjes aan de draagbeugel (23).
- 24 • Let er bij het opbergen op dat de zonnekap weer zorgvuldig in de rand wordt opgeborgen en dat de rand goed sluit (klik) (24).

Let op! De Maxi-Cosi CabrioFix wordt wel eens aan de rand gedragen, dus wees er zeker van dat deze goed is gesloten.

5.3 De Maxi-Cosi CabrioFix op een Maxi-Taxi of Quinny onderstel plaatsen

- 25 • Plaats de Maxi-Cosi CabrioFix met het hoofdeind in de rijrichting op de adapters van het uitgevouwen onderstel tot de Maxi-Cosi CabrioFix vastklikt (25).
- Controleer of de Maxi-Cosi CabrioFix goed vast zit.

5.4 De Maxi-Cosi CabrioFix van een Maxi-Taxi of Quinny onderstel halen

- Plaats de duimen op de bedieningsknoppen aan weerszijden van de Maxi-Cosi CabrioFix.
- 26 • Druk deze in en til gelijktijdig de Maxi-Cosi CabrioFix van het onderstel (26).

NL

6. ONDERHOUD

6.1 Algemeen

Doe dit alleen buiten de auto.

- Het zitje kan met lauw water en zeep worden gereinigd. Gebruik geen agressieve middelen.
- Het gordelslot kan schoongespoeld worden met warm water. Niet smeren.
- De bekleding moet met de hand gewassen worden (maximaal 30°C). Gebruik geen wasdroger. Zie ook wasinstructies.
- **Let op!** Energieabsorberend schuim nooit verwijderen.

Tip: Het is raadzaam reeds bij aanschaf van de Maxi-Cosi CabrioFix een extra bekleding te kopen zodat de Maxi-Cosi CabrioFix steeds gebruikt kan blijven worden, ook tijdens het wassen en drogen van de bekleding.

6.2 Bekleding verwijderen

- Verwijder eerst de gordelbeschermers en zitverkleiner.
- Open de rand bij de zonnekap zo ver mogelijk (21 & 22).
- De bekleding van de haakjes verwijderen (8x) (27).
- De bekleding onder de gordelhaken en de bedieningsknop voor snelversteller uit halen (28).
- De gordeldelen en de verstelband uit de openingen trekken.

6.3 Bekleding terugplaatsen

- Voer de hierboven genoemde handelingen in omgekeerde volgorde uit om de bekleding weer te bevestigen.
- Let op dat het rugdeel onder de voorzijde (zitting) valt.
- Controleer bij het sluiten van de rand of de zonnekap goed in de rand is op geborgen.
- Haak de verstelband weer onder aan de kuip vast.

7. SCHEIDEN VAN AFVAL

Voor een optimaal en veilig gebruik van autozitjes, zouden deze niet langer dan 5 jaar na de aankoopdatum gebruikt moeten worden. Door de langzame veroudering van kunststof, o.a. door zonlicht (UV), kunnen de eigenschappen van het product onmerkbaar achteruit gaan.

Indien het kind uit het zitje is gegroeid, adviseren wij dan ook het autozitje niet langer te gebruiken en dit bij het afval te plaatsen.

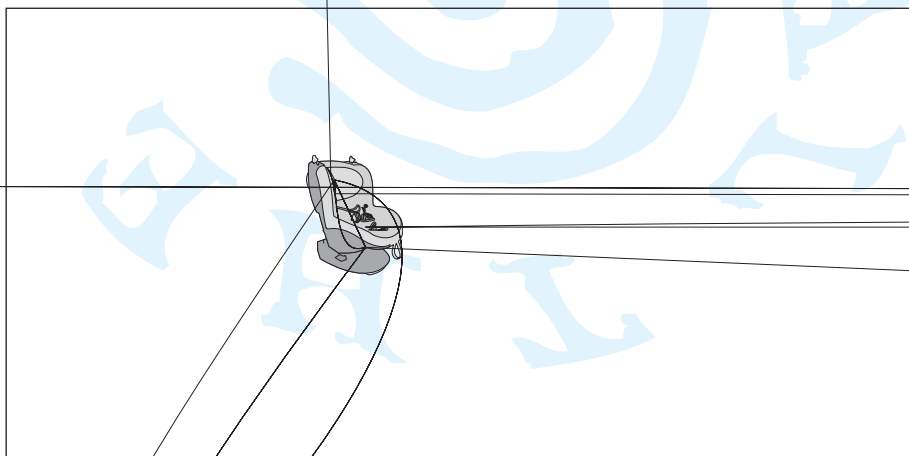
Vanuit onze zorg over het milieu verzoeken wij de gebruiker; bij begin (verpakking) en einde (productonderdelen) van de levensduur van de Maxi-Cosi CabrioFix; het ontstane afval te scheiden.

WAARSCHUWING: Houd plastic verpakkingsmateriaal uit de buurt van uw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Verpakking	Kartonnen doos	Papierafval
	Plastic zak	Restafval
Productonderdelen	Bekleding	Restafval
	Kunststofdelen	Overeenkomstig de karakterisering/typering van de daarvoor bestemde container
	Metaaldelen	Container voor metaal
	Gordelband	Container voor polyester
	Gordelslot	Restafval

NL

8. VERVOLGAUTOZITJES



9. GARANTIE

Dorel Netherlands staat er borg voor dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de actuele Europese normen ECE R 44/04. Dat dit product geen enkel gebrek vertoont op gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop. Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn, materiaal- en / of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing) zal Dorel Netherlands de verantwoordelijkheid op zich nemen dit te repareren of te vervangen. De garantietermijn bedraagt 24 opeenvolgende maanden op kunststofdelen etc. en 12 opeenvolgende maanden op de bekleding en andere slijtage gevoelige onderdelen. De normale slijtage, die men bij het dagelijks gebruik van een product mag verwachten is hierbij uiteraard uitgesloten.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Het product niet via een door Dorel Netherlands erkende leverancier wordt aangeboden ter reparatie.
- Het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- De defecten ontstaan zijn door verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Reparaties werden uitgevoerd door derden.
- Verkleuring of stofschaade of kringen aan de stof door wassen en bovenmatige blootstelling aan zonlicht (UV).
- Het defect is ontstaan door verwaarlozing, stootschade aan stof of kunststof.
- Het defect is ontstaan door een ongeval of tijdens transport, bijv. door zware lading of beknelling tussen een portier.
- Beschadiging of verwijdering van het ECE keurmerk en volgnummer wordt vastgesteld.
- Er sprake is van normale slijtage van onderdelen, gordels en / of bekleding, die men bij dagelijks gebruik mag verwachten.
- Bij beschadiging en indrukken aan en op zitplaats en autogordel in de auto; door de voorgeschreven veiligheidsnormen en daardoor de kracht waarmee autozitjes moeten worden aangespannen laat zich dit niet vermijden. (De fabrikant kan hiervoor niet verantwoordelijk worden gehouden.)
- Anderszins niet wordt voldaan aan de voornoemde garantievoorwaarden.

Vanaf wanneer:

- De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode:

- De garantietermijn op de kunststofdelen etc. geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. Voor textieldelen en andere slijtage gevoelige onderdelen geldt een termijn van 12 opeenvolgende maanden. De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar.

Wat moet u doen:

- In geval van defecten dient u zich tot uw verkoper te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw verkoper het product, voorzien van omschrijving van de klacht en een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant retour gezonden worden, komen NIET voor garantie in aanmerking.

Betreft de bekleding en andere aan slijtage onderhevige delen:

- De bekleding dient regelmatig onderhouden te worden (volg voor het onderhoud de gebruiksaanwijzing op). Het is normaal dat bekleding, na enige tijd een zekere slijtage of verkleuring door zonlicht vertoont. Ook bij normaal gebruik. De garantietermijn voor bekleding en andere slijtage gevoelige onderdelen, zoals gordels, is derhalve gelimiteerd tot een periode van maximaal 12 maanden na aankoop.

Deze Garantiebepaling is overeenkomstig de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999

10. VRAGEN

Wanneer u vragen heeft, kunt u bellen naar uw leverancier (zie achterzijde van de gebruiksaanwijzing).

Zorg dat u de volgende gegevens paraat heeft:

- Serienummer onderaan op de oranje ECE sticker.
- Merk en type auto en stoel waarop de Maxi-Cosi CabrioFix wordt gebruikt.
- Leeftijd (lengte) en gewicht van het kind.

NL

Garantie

61

Estimados padres

Les felicitamos por la compra de esta silla de auto Maxi-Cosi CabrioFix.

En el diseño y fabricación de la Maxi-Cosi CabrioFix siempre hemos tenido en cuenta los factores más importantes como son la seguridad, la comodidad, la sencillez de uso y el diseño. Este producto cumple con los requisitos de seguridad más exigentes.

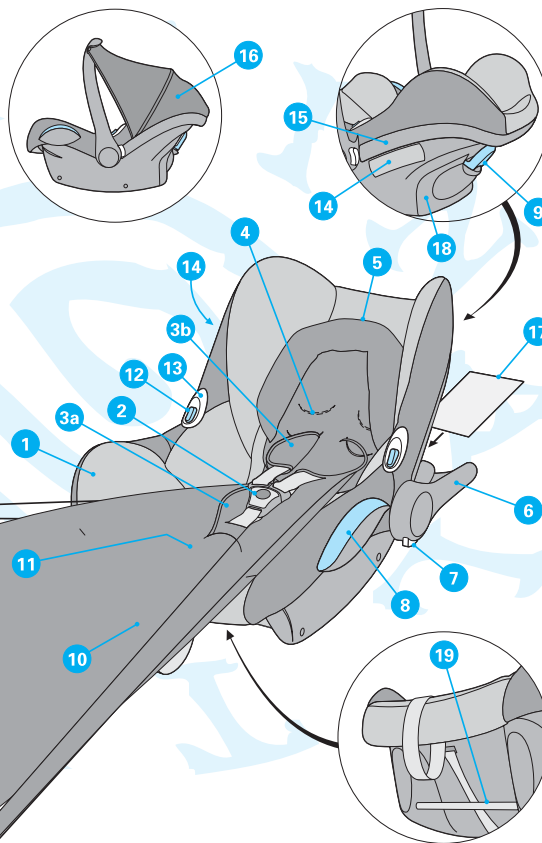
E

En las investigaciones llevadas a cabo se ha constatado que, a menudo, se instalan incorrectamente las sillas para el automóvil. La seguridad de su hijo sólo estará garantizada si se utiliza este producto correctamente. Por ello, lea atentamente el manual de instrucciones.

Los continuos trabajos de investigación llevados a cabo por nuestro departamento de desarrollo de productos, junto con el contacto permanente con los probadores y clientes, hace posible que nos mantengamos a la cabeza en materia de seguridad infantil. Por ello, será un placer para nosotros responder a cualquier pregunta o observación que pudiera tener respecto al uso de la Maxi-Cosi CabrioFix.

Dorel (dirección y datos de contacto telefónico: véase el reverso de las instrucciones de uso)

1. Carcasa
2. Cierre del arnés
3. A Arnés de entrepierna con protector del cinturón
3. B Arnés de hombros con proteje arneses
4. Ranuras de regulación de la altura del arnés
5. Almohadilla reductora para la cabeza
6. Asa de transporte
7. Pulsador para el ajuste de la posición del asa de transporte
8. Guía de pasaje para el tramo abdominal del cinturón del automóvil
9. Guía de pasaje trasera del cinturón del automóvil
10. Correa para el ajuste del arnés
11. Pulsador de ajuste del arnés
12. Pulsadores para instalar/desinstalar la Maxi-Cosi a una silla de paseo Maxi-Taxi / Quinny
13. Sujeta arneses
14. Instrucciones y papeles
15. Espacio para el asiento
16. Toldo para el asiento
17. Modo de transporte
18. Correa para el ajuste del arnés
19. Correa para el ajuste del arnés



E

Modo de empleo

ÍNDICE

1.	IMPORTANTE: ¡ANTE TODO, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO!	64
2.	INSTRUCCIONES PARA SU USO EN EL AUTOMÓVIL	66
3.	CÓMO COLOCAR A SU BEBÉ EN LA MAXI-COSI CABRIOFIX	67
4.	INSTALACIÓN DE LA SILLA MAXI-COSI CABRIOFIX EN EL COCHE	68
4.1	Instalación de la Maxi-Cosi CabrioFix con el cinturón del automóvil	68
4.2	Instalación y desinstalación de la Maxi-Cosi CabrioFix cuando se usa en combinación con el Maxi-Cosi EasyFix o la Maxi-Cosi EasyBase	69
5.	GENERAL	70
5.1	Posiciones del asa de transporte	70
5.2	Toldo capota	71
5.3	Acoplamiento de la silla de auto Maxi-Cosi CabrioFix a la silla de paseo Maxi-Taxi / Quinny	71
5.4	Cómo retirar la silla de auto Maxi-Cosi CabrioFix de la silla de paseo Maxi-Taxi / Quinny	71
6.	MANTENIMIENTO	71
6.1	General	71
6.2	Cómo retirar el forro	71
6.3	Cómo poner de nuevo el forro	72
7.	SEPARACIÓN DE RESIDUOS	72
8.	SILLAS DE SEGURIDAD PARA EL AUTOMÓVIL	73
9.	GARANTÍA	73
10.	PREGUNTAS	75

1. IMPORTANTE: ¡ANTE TODO, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO!

- **ADVERTENCIA** Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Examine las ilustraciones contenidas en este manual antes de utilizar la silla de auto y mientras la instala. Maxi-Cosi CabrioFix es una silla de auto que solamente es segura cuando se utiliza de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por este manual.
- Para evitar que su bebé se caiga de la silla, compruebe siempre, antes de levantarla, que el asa de transporte se encuentra “encajada” en la posición de transporte. ¡Sujete siempre a su bebé con el arnés!
- **ADVERTENCIA** Es importante guardar este manual en su compartimento para futuras consultas sobre el uso de la silla.

- **ADVERTENCIA** Nunca deje a un niño solo en el automóvil.
- **ADVERTENCIA** Para la seguridad del niño es esencial que realice el pasaje del cinturón del automóvil correctamente, siguiendo para ello las marcas azules de la silla de auto. Véase la sección Instalación y las pegatinas colocadas en la parte lateral de la silla Maxi-Cosi CabrioFix. No pase nunca el cinturón de manera distinta a la descrita en este manual.
- **ADVERTENCIA No utilice nunca la silla Maxi-Cosi CabrioFix en un asiento equipado con airbag frontal**, ya que podría causar graves lesiones al niño, o incluso la muerte. Esto no es aplicable en el caso de airbag laterales.
- Si se instala con el cinturón de seguridad del automóvil, utilice la silla Maxi-Cosi CabrioFix sólo en asientos dirigidos hacia adelante, provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos automáticos o estáticos, que estén homologados en virtud de la normativa ECE R 16 o por una normativa equivalente.
- La Maxi-Cosi CabrioFix se puede usar tanto en el asiento delantero como en los traseros. Sin embargo, hay que instalarla de espaldas a la marcha. Hay que asegurar los asientos traseros plegables.
- **ADVERTENCIA** No deje nunca la silla Maxi-Cosi CabrioFix sobre una superficie elevada, como una mesa, sobre un mostrador, cama o carro de la compra debido al peligro de caída.
- Sujete **siempre** al niño con el arnés, aun cuando la silla no esté instalada en el automóvil
- No deje nunca a su hijo en la silla Maxi-Cosi CabrioFix durante varias horas seguidas. Es importante que de vez en cuando ponga al niño en posición estirada para un correcto descanso y desarrollo de la musculatura y la motricidad.
- La silla de auto puede resultar insegura después de un accidente, debido a daños imperceptibles que se puedan haber producido. En tal caso, debería sustituirse.
- El fabricante sólo garantiza la seguridad del producto si éste es utilizado por el primer comprador.
- Le recomendamos encarecidamente que no utilice un producto de segunda mano, ya que nunca se puede estar seguro de si ha sufrido algún accidente o de su uso anterior.
- Se desaconseja utilizar sillas de automóvil durante más de 5 años después de la fecha de compra. Las propiedades del producto se pueden deteriorar sin que se aprecie a simple vista debido, entre otras causas, al envejecimiento del plástico (como consecuencia de la exposición al sol, por ejemplo).
- Las partes móviles de la Maxi-Cosi CabrioFix no se deben lubricar nunca.
- No se debe realizar ninguna modificación en la silla Maxi-Cosi CabrioFix, ya que ésta podría afectar a la seguridad general de la silla.
- La silla Maxi-Cosi CabrioFix no debe utilizarse sin su vestidura original. Utilice siempre una original Maxi-Cosi CabrioFix, ya que ésta contribuye a la seguridad de la silla.
- Para prevenir daños en la vestidura, no quite las pegatinas de los logos o del airbag.

E

Modo de empleo

65

- La Maxi-Cosi CabrioFix ha recibido el certificado de conformidad de acuerdo con las últimas directivas **ECE R 44/04, de junio de 2005**, la normativa europea sobre sillas de seguridad para el automóvil. La Maxi-Cosi CabrioFix puede utilizarse por separado o en combinación con el Maxi-Cosi EasyFix o la Maxi-Cosi EasyBase y es apta para bebés de 0 a 12 meses, aproximadamente (Grupo 0+: 0-13 kg).

E

	Homologado en virtud de la ECE R 44/04			
	Grupo	Peso del niño	Edad	
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – aprox. 12 meses	universal
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – aprox. 12 meses	semi universal*
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase	0+	0 – 13 kg	0 – aprox. 12 meses	semi universal*

* Se usa una base provista de un soporte adicional (pata de apoyo) con o sin IsoFix, que hace más fácil la instalación y optimiza la seguridad. ¡Atención! Estas bases, Maxi-Cosi EasyFix y Maxi-Cosi EasyBase, no son aptas para todos los modelos de coches. La Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase están, por tanto, homologadas para uso “**semi-universal**” y se pueden instalar en un determinado tipo de vehículos, que se indican en la lista de modelos de vehículos incluida en www.maxi-cosi.com.

2. INSTRUCCIONES PARA SU USO EN EL AUTOMÓVIL

- Asegúrese de comprobar si la silla se puede instalar en su coche antes de comprarla.
- La silla de seguridad siempre debe estar anclada, incluso aunque el niño no esté sentado en ella. Una silla suelta puede causar lesiones a otros pasajeros del coche en caso de frenada brusca.
- Si puede regular la altura del cinturón de seguridad, ajústela en la posición más baja.
- Al instalar la silla de auto Maxi-Cosi CabrioFix en el asiento delantero, éste deberá estar siempre lo más hacia atrás posible. El respaldo del asiento debe encontrarse en posición totalmente incorporada y el reposacabezas hacia abajo. Cuando no se utilice la silla Maxi-Cosi CabrioFix, el asiento del pasajero y el reposacabezas pueden ajustarse como convenga.
- Asegúrese de que la silla no quede trabada ni sobrecargada por equipajes pesados, asientos ajustables o al cerrar las puertas del coche.

- Asegúrese de que el equipaje o cualquier otro objeto en el interior del coche vaya bien sujeto, puesto que en caso de accidente podrían causar lesiones a los ocupantes.
- Cubra siempre la silla cuando el coche esté aparcado al sol, ya que el plástico y las partes metálicas pueden calentarse en exceso y causar desperfectos en el producto y quemaduras al bebé.
- Utilice siempre una silla de seguridad cuando viaje con niños, incluso en los trayectos más cortos, ya que en estos casos el índice de accidentes es más alto.
- **NUNCA** lleve a un niño en brazos en un automóvil en marcha, ya que la inercia en una colisión haría imposible mantener sujeto al niño, que podría salir proyectado por el parabrisas.
- Nunca comparta el cinturón de seguridad con un niño que esté sentado en su mismo asiento.

E

3. COLOCACIÓN DEL BEBÉ EN LA SILLA DE AUTO MAXI-COSI CABRIOFIX

- 1 • Afloje el arnés de los hombros presionando el botón de bloqueo (1,1) al tiempo que tira de la parte superior del arnés hacia fuera (1,2).
- 2 3 • Desabroche la hebilla, separe el arnés y colóquelo en los sujetos arneses (2), con el cierre hacia delante y fije la almohadilla del cinturón de la entrepierna en el reborde del botón de ajuste del cierre (3).
- Asegúrese de que no queda ningún juguete u objeto duro en el asiento.
- Coloque al bebé en la Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4 • Una los dos cinturones y las piezas plásticas e insértelas en la hebilla (hasta que suene un "clic") (4).
- 5 • Ajuste el arnés tirando de la cinta que cuelga de la parte delantera de la carcasa. Puede recoger luego la cinta debajo del reborde de la carcasa (5).

A. Ajuste de la altura del arnés de los hombros

El arnés de los hombros tiene que pasar por las ranuras situadas justo por encima de los hombros del bebé.

- 6 • Abra el compartimento en la parte posterior de la carcasa (6).
- Tire simultáneamente de ambos cinturones de los hombros desde las ranuras de la carcasa y de la vestidura.
- Coloque los cinturones de los hombros a la altura deseada y use las mismas ranuras tanto en la carcasa como en la vestidura.
- Compruebe que los arneses deslizan correctamente y que no están retorcidos.

Modo de empleo

67

E

¡IMPORTANTE!

- Cuanto más apretado esté el arnés, mejor protegido estará el niño. No debería haber más de un dedo entre el arnés y el niño.
- Asegúrese de que los cinturones del arnés no estén retorcidos ni dañados.
- Use los sujetadores para retirar los cinturones, evitando así que el bebé se sienta encima de ellos cuando se le instala en la silla. Fije la almohadilla del cinturón de la entrepierna en el borde del botón de ajuste del cierre.
- Si no puede abrochar o ajustar el arnés correctamente, póngase en contacto con su proveedor inmediatamente y no utilice la silla Maxi-Cosi CabrioFix bajo ningún concepto.

B. Almohadilla reductora de asiento extraíble

- 7 8** La silla Maxi-Cosi CabrioFix viene con una almohadilla reductora extraíble (7). Este reductor adapta la posición de tumbado y da apoyo a la cabeza lateralmente. La almohadilla reductora se puede usar durante más tiempo si se elimina la pieza del relleno (8). Utilice la almohadilla reductora para bebés recién nacidos. A partir de los 4 o 5 meses ya no es necesario su uso.

4. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO MAXI-COSI CABRIOFIX EN EL COCHE**4.1 Instalación de la Maxi-Cosi CabrioFix con un cinturón**

La silla Maxi-Cosi CabrioFix puede ajustarse prácticamente en cualquier asiento abatible de coche utilizando los cinturones de seguridad existentes. Sin embargo, el anclaje demasiado hacia delante de algunos cinturones imposibilita una instalación adecuada de la sillita infantil. Si su coche tiene estas características, adquiera otro modelo de sillita.

En algunos casos la hebilla del cinturón de seguridad es demasiado larga y puede tocar la parte inferior de la sillita Maxi-Cosi CabrioFix. Por esta razón no podrá sujetar de manera segura la silla. Si éste es su caso, deberá elegir otro asiento para instalar la sillita. Póngase en contacto con el proveedor si tiene alguna duda.

		<ul style="list-style-type: none"> • Sujeción con cinturón de seguridad de 3 puntos • Sujeción con cinturón de seguridad de 2 puntos 	<p>Sí</p> <p>No</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • En el asiento del copiloto • En el asiento trasero derecho/izquierdo • En el asiento trasero en el medio 	<p>Sí</p> <p>Sí</p> <p>Sí*</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • Marca del pasador del cinturón 	<p>Azul</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • Airbag frontal • Airbag lateral 	<p>No</p> <p>Sí</p>

* Si está provisto de un cinturón de seguridad

- 9 ¡Atención!** ¡No cambie la parte ventral del cinturón (9,1) ni la del hombro (9,2)!
- 10** • Coloque la silla Maxi-Cosi CabrioFix en la posición de espaldas a la marcha. El asa de transporte debe estar bloqueada en posición vertical (10).
- 11** • Haga pasar la parte ventral del cinturón del automóvil por la parte delantera entre la carcasa y las dos guías azules de la silla (11).
- 12 13** • Coloque la parte diagonal del cinturón alrededor del Maxi-Cosi CabrioFix y páselo por la guía azul de la parte trasera (12) que sujeta el cinturón al asiento (13). Abroche el cinturón del automóvil (14,3).
- 14** • Asegúrese de que el cinturón del automóvil no queda retorcido. Ténelo tanto como le sea posible.
- Compruebe una vez más si el cinturón del asiento pasa correctamente por las tres guías azules.

4.2 Instalación y desinstalación de la silla de auto Maxi-Cosi CabrioFix cuando se usa en combinación con la Maxi-Cosi EasyFix o la Maxi-Cosi EasyBase

El sistema "click-en-go" del Maxi-Cosi EasyFix y del Maxi-Cosi EasyBase reduce las probabilidades de instalación errónea en el vehículo.

Lo primero que hay que colocar es la Maxi-Cosi EasyFix o la Maxi-Cosi EasyBase.

Modo de empleo

ADVERTENCIA: Antes de instalar y desinstalar la Maxi-Cosi EasyFix y la Maxi-Cosi EasyBase, consulte el manual de instrucciones de la Maxi-Cosi EasyFix y de la Maxi-Cosi EasyBase. La seguridad de su hijo sólo estará garantizada si se utiliza este producto correctamente. Por ello, lea atentamente este manual de instrucciones. Si no dispusiera de dicho manual de instrucciones, póngase en contacto con nuestro centro de asistencia en su país o descargue la información necesaria de nuestro sitio web: www.maxi-cosi.com.

E

A. Instalación de la Maxi-Cosi CabrioFix

- 15** • Coloque la Maxi-Cosi CabrioFix de espaldas a la marcha en el Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15). El asa deberá estar en posición vertical.
- 16** • Encaje las barras metálicas de anclaje de la Maxi-Cosi CabrioFix al Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17** • **¡PRECAUCIÓN!** Se tiene que escuchar claramente 1 clic, y los indicadores laterales de la base deberán estar ahora en la posición **verde** (17).
- **¡PRECAUCIÓN!** No utilice este producto si el botón se mantiene en rojo. Vuelva a realizar los pasos anteriores de nuevo. En caso de dudas o preguntas, póngase en contacto con el proveedor.
- Compruebe que está bien sujeta, tirando del asa hacia arriba.

B. Desinstalación de la Maxi-Cosi CabrioFix

- 18** • Desbloquee la Maxi-Cosi CabrioFix elevando la palanca de desbloqueo y tirando de la silla simultáneamente hacia arriba (18).
- 19** • La Maxi-Cosi CabrioFix se puede extraer de la Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (19).

5. GENERAL

5.1 Posiciones del asa de transporte

- 20** • El asa de transporte puede ajustarse en tres posiciones.
 - Presione simultáneamente los botones situados a ambos lados del asa de transporte y ajuste el asa de transporte en la posición que desee (20). Los botones saltarán automáticamente cuando lleguen a la posición correcta.
1. Posición de transporte/automóvil
 2. Posición reclinada/gandulita
 3. Posición sentada

5.2 Toldo capota

El toldo capota está situado en el reborde de la carcasa.

- Sitúe el asa de transporte en la posición de transporte.

- 21** • Abra el reborde presionando el botón situado en su parte central trasera (21) y tire del mismo.
- 22** • Ahora podrá ver el toldo capota (22).
- 23** • Sáquelo y abróchelo al asa de transporte (23).
- 24** • Al guardar el toldo capota, asegúrese de introducirlo con cuidado en el remate y de cerrarlo adecuadamente (con un clic) (24).

¡Atención! La Maxi-Cosi CabrioFix se puede sujetar por el remate; asegúrese, por tanto de que éste esté bien cerrado.

5.3 Acoplamiento de la sillita Maxi-Cosi CabrioFix a la silla de paseo Maxi-Taxi / Quinny

- 25** • Coloque la Maxi-Cosi CabrioFix de cara a la marcha sobre los adaptadores hasta oír el clic de ajuste (25).
- Asegúrese de que la silla Maxi-Cosi CabrioFix esté acoplada de manera segura.

5.4 Cómo retirar la silla de auto Maxi-Cosi CabrioFix de la silla de paseo Maxi-Taxi / Quinny

- Coloque los pulgares en los botones situados a ambos lados de la sillita.
- 26** • Apriete ambos botones a la vez que levanta la sillita Maxi-Cosi CabrioFix de la silla de paseo (26).

6. MANTENIMIENTO

6.1 General

Hágalo siempre fuera del coche.

- La carcasa puede lavarse con jabón y agua tibia. No utilice detergentes abrasivos.
- La hebilla del arnés puede lavarse con agua templada. No hace falta lubricarla.
- La vestidura debe lavarse a mano (a 30°C). No la lave en la lavadora (véase las instrucciones de lavado).
- **Importante** No retire nunca la Lámina absorbente de impactos.

Consejo: Se recomienda comprar una vestidura extra para la silla Maxi-Cosi CabrioFix, que podrá utilizar cuando se esté lavando (o secando) la original.

6.2 Cómo retirar la vestidura

- Retire primero las hebillas del arnés y la almohadilla reductora.
- 21 22** • Abra el reborde tanto como le sea posible (21 & 22).

- 27 • Suelte primero la vestidura de los ganchos (8 en total) (27).
- 28 • A continuación, de debajo de los sujeta arneses y del pulsador de ajuste del arnés (28).
- Tire de las zonas de las hebillas y de los arneses hacia la apertura.

6.3 Cómo poner de nuevo la vestidura

- Para volver a poner la vestidura, siga las instrucciones anteriores en sentido inverso.
- Asegúrese de que la parte superior del respaldo queda situada por debajo de la parte delantera del asiento.
- Al cerrar el reborde, asegúrese de que el toldo capota haya quedado bien guardado dentro del reborde.
- Vuelva a tensar la correa de ajuste del arnés situada en la parte inferior de la carcasa.

E

7. SEPARACIÓN DE RESIDUOS

Para un uso óptimo y seguro de la silla de automóvil, se aconseja no usarla más de 5 años desde la fecha de compra. El envejecimiento lento del plástico, debido, entre otros factores al sol (UV), puede deteriorar el material con que está fabricado el producto.




Si su hijo ya no cabe en la silla, le recomendamos que no la siga usando y que la tire a la basura.

Por consideraciones medioambientales le rogamos que desde el principio (embalaje) hasta el final de la vida útil de la Maxi-Cosi CabrioFix (componentes del producto) proceda a la separación de los residuos.

AVISO: Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Embalaje	Caja de cartón	Residuos de papel
	Bolsa de plástico	Otros tipos de residuos
Componentes del producto	Vestidura	Otros tipos de residuos
	Componentes de plástico	De acuerdo con sus características / tipificación del contenedor destinado a ellos
	Componentes metálicos	Contenedor para metal
	Arneses	Contenedor para poliéster
	Hebilla	Otros tipos de residuos

8. SILLAS DE SEGURIDAD PARA EL AUTOMÓVIL

	Homologada según la ECE R 44/04		
	Tipo de silla de automóvil		
			
	Maxi-Cosi Tobì	Maxi-Cosi PrioriFix	Maxi-Cosi Rodi XP
Grupo	1	9 - 18 kg	9 meses a 4 años, aprox.
Peso corporal niño	1	9 - 18 kg	9 meses a 4 años, aprox.
Edad	2 + 3	15 - 36 kg	3,5 a 12 años, aprox.

E

9. GARANTÍA

Dorel Netherlands garantiza que este producto cumple los requisitos de seguridad que se encuentran descritos en las normas europeas ECE R 44/04 en vigor. Que en el momento de la compra, el producto no presenta ningún defecto en términos de composición y fabricación. En caso de que el producto, durante la vigencia de la garantía, presente defectos materiales y/o de fabricación (sometido a un uso normal tal y como se describe en las instrucciones de uso), Dorel Netherlands asumirá la responsabilidad y procederá a su reparación o sustitución. El período de garantía asciende a 24 meses consecutivos para las piezas de plástico y a 12 meses consecutivos para los elementos textiles y las demás piezas sometidas a desgaste. Queda excluido el desgaste normal que cabe esperarse del uso diario del producto.

Garantía

73

E

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- El producto no se entrega a un proveedor autorizado por Dorel Netherlands para su reparación.
- El producto no se presenta junto con el justificante de compra original al fabricante.
- Los defectos surgidos como consecuencia de un uso o mantenimiento diferente con respecto a lo indicado en las instrucciones de uso.
- Las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros.
- Se ha producido decoloración, daños en los tejidos o manchas como consecuencia del lavado o la exposición excesiva a la luz solar (UV).
- El defecto es consecuencia de abandono, daños por impacto en vestiduras y piezas de plástico.
- El defecto es consecuencia de accidente o se ha producido durante el transporte debido, por ejemplo, a un exceso de carga o al hecho de que haya quedado atrapado con una puerta.
- Constatación de daños o eliminación de la marca y del número de serie ECE.
- Aparición del desgaste normal previsible de elementos, cinturones y/o revestimientos.
- Daños y marcas en el asiento y en el cinturón de seguridad; las normas de seguridad obligatorias y la correspondiente tensión con la que se deben fijar las sillitas hacen que esto resulte inevitable. (No se puede responsabilizar al fabricante por estos defectos.)
- En todos los casos en los que se incumplan las citadas condiciones de la garantía.

Entrada en vigor:

- El plazo de garantía comienza a partir la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:

- El plazo de garantía para las piezas de plástico, etc. se prolongará durante 24 meses consecutivos. Para las vestiduras y otros elementos sometidos a desgaste, se aplicará un período de 12 meses consecutivos. La garantía solo será aplicable exclusivamente al primer propietario y no será transferible.

Qué debe hacer:

- En caso de defectos, deberá acudir a su comercio. Si éste no puede solucionar la reclamación, el comercio remitirá el producto, junto con una descripción de la reclamación y el justificante de compra original de vuelta al fabricante. No se podrá exigir la sustitución o devolución. Las reparaciones no otorgan derecho a la prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán EXCLUIDOS de la cobertura de la garantía.

En relación con la vestidura y otros elementos sometidos a desgaste:

- La vestidura deberá someterse a un mantenimiento regular (observe las indicaciones de mantenimiento en las instrucciones de uso). La vestidura mostrará cierto desgaste o decoloración por la luz solar al cabo del tiempo. Incluso con un uso normal. El período de garantía para la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste, como el arnés, se limita, por consiguiente, a un período máximo de 12 meses tras la fecha de compra.

Esta cláusula de garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

E

10. PREGUNTAS

Si tiene dudas o preguntas se puede poner en contacto telefónico con el distribuidor (véase al dorso de estas instrucciones de uso). Para ello, tenga a mano los siguientes datos:

- Número de serie (situado en la pegatina ECE de color naranja en la parte inferior).
- Modelo del automóvil y asiento en el que se utiliza la sillita.
- Edad, altura y peso de su hijo.

Garantía

75

Cari genitori

Congratulazioni per aver acquistato il Maxi-Cosi CabrioFix.

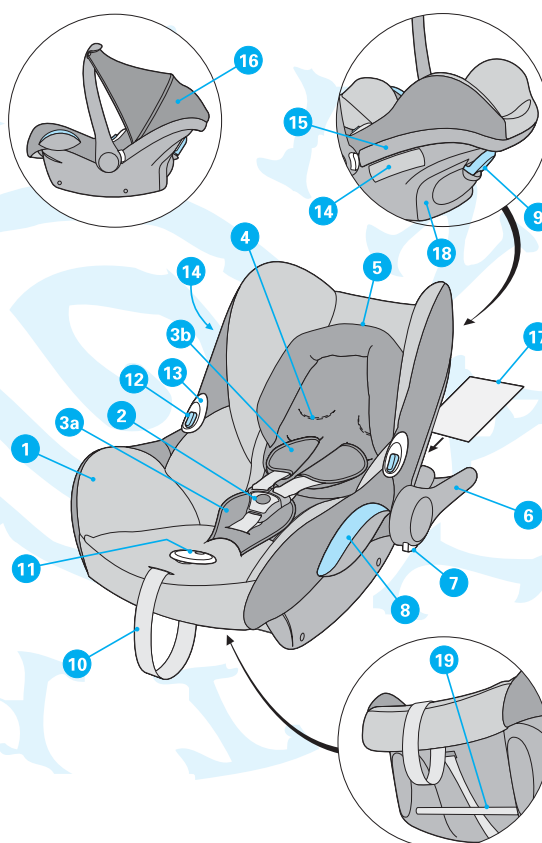
Nel lavoro di progettazione del modello Maxi-Cosi CabrioFix, si è tenuto conto di alcuni importanti elementi quali: sicurezza, facilità d'uso, comfort e design. Questo prodotto soddisfa i più severi requisiti di sicurezza.

Da una ricerca è risultato che molti seggiolini vengono installati in modo non corretto. La sicurezza del vostro bambino sarà tutelata al meglio soltanto in caso di utilizzo corretto di questo prodotto. Per tale motivo si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni.

Gli studi condotti dai nostri tecnici, tenendo in forte considerazione il parere dei nostri tester e della clientela, confermano che restiamo all'avanguardia nel settore della sicurezza dell'infanzia. Comunque saremo sempre lieti di ricevere le vostre opinioni e di rispondere a tutte le vostre domande, in relazione all'utilizzo del Maxi-Cosi CabrioFix.

Dorel (l'indirizzo e il recapito telefonico sono riportati sul retro delle istruzioni per l'uso)

1. Struttura
2. Fibbia della cintura
3. A Cinghia spartigambe con protezione
3. B Cinture trasversali con protezioni
4. Fessure per la regolazione delle cinture trasversali
5. Cuscino riduttore
6. Maniglione di trasporto
7. Pulsante per regolare il maniglione di trasporto
8. Gancio per la parte addominale della cintura di sicurezza
9. Gancio posteriore per la parte trasversale della cintura di sicurezza
10. Cinghia per regolare la tensione delle cinture trasversali
11. Pulsante di sblocco per la regolazione delle cinture trasversali
12. Pulsante per fissare il seggiolino auto sul passeggino Maxi-Taxi / Quinny
13. Ganci per mantenere aperte le cinture
14. Istruzioni e adesivo airbag
15. Bordo della struttura (per sistemare il tettuccio parasole)
16. Tettuccio parasole (integrato)
17. Manuale d'istruzioni
18. Porta-oggetti
19. Assi di fissaggio



Istruzioni per l'uso

INDICE

1.	IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE	78
2.	ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO NELL'AUTO	80
3.	ACCOMODARE IL BAMBINO NEL MAXI-COSI CABRIOFIX	81
4.	INSTALLARE IL MAXI-COSI CABRIOFIX NELL'AUTO	82
4.1	Installare il Maxi-Cosi CabrioFix con la cintura dell'auto	82
4.2	Installare e smontare il Maxi-Cosi CabrioFix utilizzato in combinazione con la base Maxi-Cosi EasyFix o Maxi-Cosi EasyBase	83
5.	GENERALITÀ	84
5.1	Posizioni del maniglione di trasporto	84
5.2	Tettuccio parasole	84
5.3	Fissare il Maxi-Cosi CabrioFix al telaio dell'apposito passeggino Maxi-Taxi / Quinny venduto separatamente	84
5.4	Rimuovere il Maxi-Cosi CabrioFix dal passeggino Maxi-Taxi / Quinny	84
6.	MANUTENZIONE	85
6.1	Generalità	85
6.2	Rimuovere il rivestimento	85
6.3	Riposizionare il rivestimento	85
7.	DIFFERENZIAZIONE DEI RIFIUTI	85
8.	MODELLI DI SEGGIOLINI AUTO PER LE DIVERSE ETÀ	86
9.	GARANZIA	87
10.	QUESITI	88

1. IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE

- **ATTENZIONE** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Studiare con molta attenzione le spiegazioni di questo manuale prima e dopo l'installazione. Il Maxi-Cosi CabrioFix è un prodotto per la sicurezza ed è sicuro solo se usato conformemente alle istruzioni di questo manuale.
- Per evitare che il bambino cada dal seggiolino, prima di sollevarlo controllare sempre che il maniglione per il trasporto sia bloccato nella posizione di trasporto (sentirete uno scatto). Fissare sempre il bambino con la cintura di sicurezza del seggiolino.
- **ATTENZIONE** E' importante conservare questo manuale nell'apposito scomparto per futuri riferimenti.

- **ATTENZIONE** Non lasciate mai il vostro bimbo senza sorveglianza nel seggiolino auto nella macchina o altrove.
- **ATTENZIONE** E' essenziale che la cintura del seggiolino sia posizionata correttamente, lungo gli adesivi blu del Maxi-Cosi CabrioFix per la sicurezza del vostro bambino. Vedere il paragrafo Installazione e/o l'adesivo sul lato del Maxi-Cosi CabrioFix. Non posizionare mai la cintura in un modo diverso da quello indicato.
- **ATTENZIONE Non usare mai il Maxi-Cosi CabrioFix se il veicolo è dotato di un airbag frontale**, perchè questo potrebbe provocare la morte del bambino o ferirlo. Questo non è valido per gli airbag laterali.
- Installare il Maxi-Cosi CabrioFix esclusivamente su un sedile dell'auto rivolto in senso di marcia, provvisto di una cintura a 3 punti automatica o statica, a condizione che questa sia omologata in base alla norma ECE R16 o a una norma equivalente.
- Il Maxi-Cosi CabrioFix può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che sul sedile posteriore. Il seggiolino deve essere posizionato sempre in senso inverso di marcia. I sedili ribaltabili devono essere bloccati.
- **ATTENZIONE** Quando il bimbo è nel Maxi-Cosi CabrioFix, non mettere mai il seggiolino su un tavolo, banco, letto o carrello perchè rischia di cadere.
- Allacciare **sempre** il vostro bambino con le cinture, anche quando usate il seggiolino auto fuori dalla macchina.
- Non lasciare il bambino nel Maxi-Cosi CabrioFix più di qualche ora di seguito. E' importante per uno sviluppo motorio e muscolare adeguato mettere il bambino regolarmente sulla pancia o sulla schiena.
- Il seggiolino può diventare insicuro dopo un incidente a causa di danni non immediatamente visibili. Deve quindi essere sostituito.
- Il produttore può garantire la sicurezza del seggiolino solo se usato dal proprietario originale.
- Si raccomanda fortemente di non usare un prodotto di seconda mano perchè non si può mai essere sicuri della sua storia.
- Si raccomanda di non usare i seggiolini auto oltre 5 anni dopo la data di acquisto. Dato il processo d'invecchiamento della plastica (a causa del sole ad esempio), si potrebbe produrre un'alterazione inosservata della qualità del prodotto.
- Non lubrificare mai le parti mobili del Maxi-Cosi CabrioFix.
- Non effettuare modifiche sul Maxi-Cosi CabrioFix perchè potrebbero incidere su parte della sicurezza generale del seggiolino.
- Non si deve usare il Maxi-Cosi CabrioFix senza rivestimento. Usare sempre un rivestimento per seggiolino auto originale perchè il rivestimento contribuisce alla sicurezza del seggiolino.
- Per evitare di danneggiare il rivestimento, non rimuovere i il logo e gli adesivi dell'airbag.
- Il Maxi-Cosi CabrioFix è stato approvato in base all'ultima normativa in vigore, **ECE R 44/04: giugno 2005**, in materia di seggiolini. Il Maxi-Cosi CabrioFix può essere utilizzato separatamente o in combinazione con il la base Maxi-Cosi EasyFix o il Maxi-Cosi EasyBase ed è adatto per bambini dalla nascita fino a 12 mesi circa (gruppo 0+: 0-13 kg).

Istruzioni per l'uso

Autorizzazione in base alla ECE R 44/04				
	Gruppo	Peso del bambino	Età	
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 mesi circa	Universale
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – 12 mesi circa	Semiuniversale*
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase	0+	0 – 13 kg	0 – 12 mesi circa	Semiuniversale*

* In combinazione con una base, munita di piede di supporto e/o agganci IsoFix, che garantisce sicurezza ottimale e facile montaggio. Attenzione! Le basi Maxi-Cosi EasyFix e Maxi-Cosi EasyBase non sono adatte per tutti i modelli di automobili. Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase sono quindi omologate per uso "semi-universale" e adatte per essere installate sui sedili di un determinato numero di automobili, come indicato nell'elenco relativo pubblicato sul sito www.maxi-cosi.com.

2. ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO NELL'AUTO

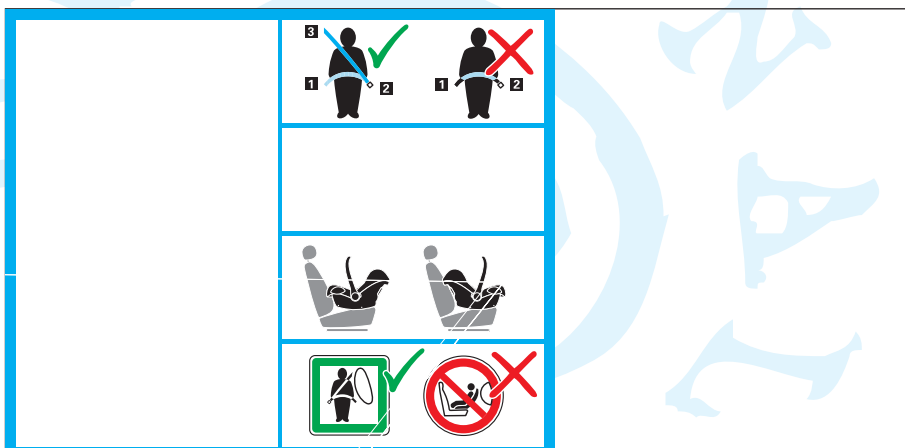
- Accertarsi che il seggiolino sia adatto alla vostra macchina prima di comprarlo.
- Il seggiolino deve sempre essere fissato, anche quando non viene usato. Un seggiolino auto allentato potrebbe ferire altri passeggeri della macchina in caso di arresto brusco.
- Se si può regolare la cintura dell'auto in altezza, regolarla nella posizione più bassa.
- Quando installate il Maxi-Cosi CabrioFix sul sedile, spostate indietro il sedile il più possibile, raddrizzate lo schienale in posizione verticale e abbassate il poggiatesta. Quando non usate il Maxi-Cosi CabrioFix, il sedile (e il poggiatesta) possono essere regolati a piacere.
- Accertarsi che il seggiolino non sia bloccato o sovraccaricato con bagagli pesanti, sedili reclinabili o porte che sbattono.
- Accertarsi che i bagagli e altri oggetti, che potrebbero essere pericolosi siano correttamente sistemati.
- Ricoprire sempre il seggiolino quando la macchina è parcheggiata al sole, perché i pezzi di plastica e di metallo possono diventare molto caldi e la fodera può scolorire.
- Usare sempre un seggiolino auto, anche per brevi tragitti, perché la maggior parte degli incidenti succedono su questi percorsi.
- **NON** tenere **MAI** il bambino in braccio. Le forze prodotte dalla collisione vi impediranno di trattenere il bambino che rischia di sfondare il parabrezza.
- Non utilizzare la cintura di sicurezza con il bambino in braccio.

4. INSTALLARE IL MAXI-COSI CABRIOFIX NELL'AUTO

4.1 Installare il Maxi-Cosi CabrioFix con la cintura dell'auto

Il Maxi-Cosi CabrioFix può essere installato su quasi tutti i sedili delle macchine in senso inverso di marcia usando le cinture di sicurezza esistenti. Tuttavia, per alcuni posti, le cinture sono a volte troppo in avanti e impediscono una corretta installazione del seggiolino. In questo caso, provare con un altro sedile.

In alcuni casi, la fibbia della cintura di sicurezza può essere troppo lunga e quindi posizionarsi troppo in alto contro la base del Maxi-Cosi CabrioFix, impedendo di installarlo saldamente. In questo caso, scegliere un'altra posizione nella macchina. Per qualsiasi domanda, contattare il vostro fornitore.



* a condizione che l'auto sia provvista di cintura al posto centrale del sedile posteriore.

- 9 **Attenzione!** Non scambiare la parte della cintura lombare (9,1) con quella trasversale (9,2).
- 10 • Posizionare il Maxi-Cosi CabrioFix sul sedile in senso inverso di marcia. Il maniglione di trasporto deve essere bloccato in posizione verticale (10).
- 11 • Far passare la parte lombare della cintura di sicurezza sopra il seggiolino (estremità dei piedi), fissandola ai due ganci blu (11).

- 12 13 • Posizionare la parte trasversale della cintura intorno al Maxi-Cosi CabrioFix e inserirla nel gancio blu sulla parte posteriore (12). Il gancio di mantenimento permette di fissare la cintura (13). Introdurre la parte dei puntali nella fibbia (14,3).
- 14 • Accertarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata. Stringerla il più possibile.
- Controllare di nuovo che la cintura di sicurezza passi attraverso i tre ganci blu.

4.2 Installare e smontare il Maxi-Cosi CabrioFix utilizzato in combinazione con la base Maxi-Cosi EasyFix o Maxi-Cosi EasyBase

La facile installazione "a scatto" sulla base Maxi-Cosi EasyFix e sulla base Maxi-Cosi EasyBase riduce il rischio di installazione non corretta all'interno dell'automobile.

Innanzitutto è necessario installare la base Maxi-Cosi EasyFix o Maxi-Cosi EasyBase.

ATTENZIONE: Per l'installazione e lo smontaggio delle basi Maxi-Cosi EasyFix e Maxi-Cosi EasyBase, vi invitiamo a fare riferimento al manuale d'istruzioni del Maxi-Cosi EasyFix e del Maxi-Cosi EasyBase. La sicurezza del vostro bambino sarà tutelata al meglio soltanto in caso di utilizzo corretto del prodotto. Per tale motivo si consiglia di leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Qualora non siate in possesso del manuale, vi invitiamo a rivolgervi al nostro centro d'assistenza nel vostro Paese o a scaricare le informazioni necessarie dal nostro sito internet: www.maxi-cosi.com.

A. Installare il Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Porre il Maxi-Cosi CabrioFix in senso inverso di marcia (schiena rivolta nella direzione di marcia) sulla base Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15). Il maniglione per il trasporto in questo caso deve essere dritto.
- 16 • Fissare il Maxi-Cosi CabrioFix con i 2 assi di fissaggio sul sulla base Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (sentirete uno scatto (16)).
- 17 • **ATTENZIONE!** Si deve udire un chiaro clic e gli indicatori ai lati della base devono essere completamente sul verde (17).
- **ATTENZIONE!** Non usare questo prodotto in alcun caso, se l'indicatore rimane sul rosso. Ripetere le operazioni descritte qui sopra. In caso di dubbio o di domande, contattare il fornitore.
- Tirare il Maxi-Cosi CabrioFix per controllare che sia stato fissato correttamente.

B. Smontare il Maxi-Cosi CabrioFix

- 18 • Tirare la leva di sblocco contemporaneamente verso l'alto e in avanti per sbloccare il Maxi-Cosi CabrioFix (18).
- 19 • A questo punto si può togliere il Maxi-Cosi CabrioFix dalla base Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (19).

5. GENERALITÀ

5.1 Posizioni del maniglione di trasporto

- Il maniglione di trasporto ha 3 posizioni.
 - 20 • Premere contemporaneamente i pulsanti su ambedue i lati del maniglione di trasporto e regolarlo nella posizione desiderata (20). I pulsanti spunteranno di nuovo quando il maniglione sarà bloccato nella posizione corretta.
1. Posizione trasporto/posizione guida
 2. Posizione sdraiata/posizione a dondolo
 3. Posizione seduta

5.2 Tettuccio parasole

Il tettuccio parasole è situato nel bordo della struttura.

- Posizionare il maniglione in posizione trasporto.
- 21 • Aprire il bordo premendo il pulsante al centro dello schienale sotto il bordo (21) spingendolo all'indietro.
- 22 • Adesso dovete essere in grado di vedere il tettuccio parasole nell'apertura (22).
- 23 • Estrarre il tettuccio parasole e posizionare le estremità degli occhielli sopra i ganci del maniglione di trasporto (23).
- 24 • Quando riponete il tettuccio parasole, accertatevi che sia correttamente sistemato nel bordo e chiudete il bordo correttamente (sentirete uno scatto) (24).

Attenzione! Il Maxi-Cosi CabrioFix può essere afferrato anche sul bordo per il trasporto; assicurarsi dunque che questo sia ben chiuso.

5.3 Fissare il Maxi-Cosi CabrioFix al telaio dell'apposito passeggino Maxi-Taxi / Quinny venduto separatamente

- 25 • Porre il Maxi-Cosi CabrioFix con l'estremità superiore nella direzione di guida sugli adattatori della base aperta, fino a che il Maxi-Cosi CabrioFix non è fissato (sentirete uno scatto) (25).
- Accertarsi che il Maxi-Cosi CabrioFix sia correttamente fissato.

5.4 Rimuovere il Maxi-Cosi CabrioFix dal passeggino Maxi-Taxi / Quinny

- Posizionare i pollici sui pulsanti di controllo di ambedue i lati del Maxi-Cosi CabrioFix.
- 26 • Premere i pulsanti togliendo nello stesso tempo il Maxi-Cosi CabrioFix (26).

6. MANUTENZIONE

6.1 Generalità

Rimuovere il seggiolino auto dalla macchina prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

- Pulire il seggiolino con acqua tiepida e sapone. Non usare detergenti abrasivi.
- La fibbia può essere pulita con acqua calda. Non lubrificarla.
- Lavare il rivestimento a mano (a 30° C). Non usare un asciugabiancheria (vedi anche le istruzioni di lavaggio).
- **Importante!** Non rimuovere mai il polistirolo di assorbimento degli urti.

Consiglio: Al momento dell'acquisto del Maxi-Cosi CabrioFix, si consiglia di acquistare anche un rivestimento supplementare, in modo da poter utilizzare il seggiolino, anche durante il lavaggio del rivestimento originale.

6.3 Riposizionare il rivestimento

- Rimuovere le protezioni delle cinture e il cuscino riduttore.
- 21 22 • Aprire il bordo il più possibile (21 & 22).
- 27 • Togliere il rivestimento dai ganci (8x) (27) poi da sotto i ganci.
- 28 • Togliere il rivestimento dal pulsante di regolazione rapida (28).
- Estrarre dalle apposite aperture i puntali e la cinghia di regolazione.

6.3 Riposizionare il rivestimento

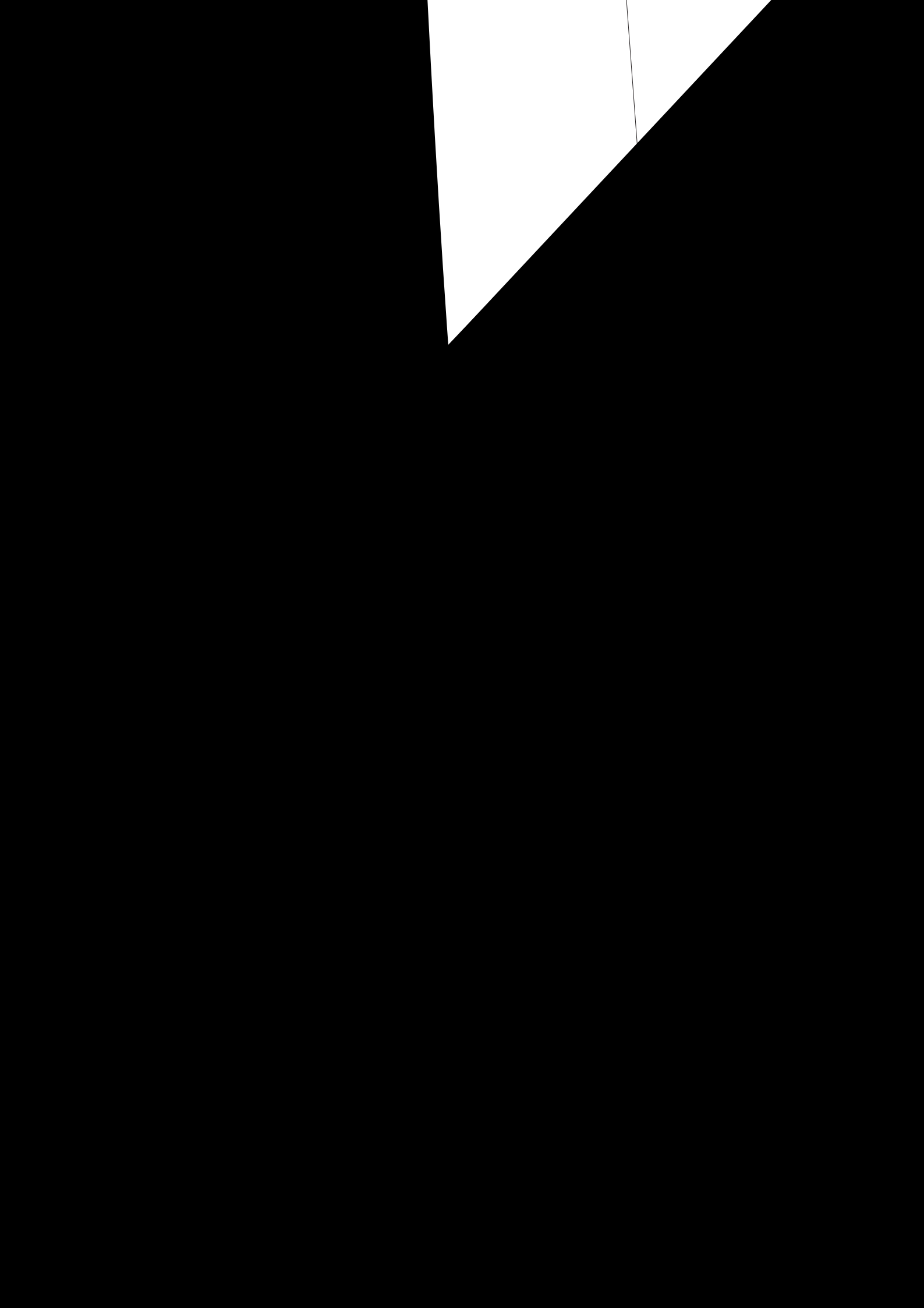
- Per riposizionare il rivestimento, eseguire le istruzioni di cui sopra nel senso opposto.
- Accertarsi che la parte superiore dello schienale si trovi sotto la parte anteriore (sedile).
- Chiudendo il bordo, accertarsi che il tettuccio parasole sia correttamente sistemato nel bordo.
- Riallacciare la cinghia di regolazione al bottone della struttura.

7. DIFFERENZIAZIONE DEI RIFIUTI

Per un uso ottimale e sicuro dei seggiolini auto, gli stessi non devono essere utilizzati per più di cinque/sei anni dopo la data di acquisto. L'invecchiamento del materiale sintetico, causato per esempio dall'esposizione alla luce del sole, potrebbe alterare le caratteristiche del prodotto.

Pertanto, quando il bambino avrà superato il limite di peso previsto per l'utilizzo del seggiolino, consigliamo di interrompere l'uso del seggiolino stesso e di disporne in modo adeguato.

Per motivi di salvaguardia ambientale, si raccomanda di smaltire adeguatamente i rifiuti prodotti all'inizio (imballo) e alla fine (componenti) del ciclo di vita del seggiolino.



9. GARANZIA

La Dorel Netherlands garantisce che questo prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza previsti dalle attuali norme europee ECE R 44/04. Che questo prodotto, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dell'assemblaggio o della fabbricazione. Qualora si rilevino difetti del materiale e / o di fabbricazione di questo prodotto, dopo l'acquisto e durante il periodo di validità della garanzia e l'utente abbia fatto uso regolare del prodotto, secondo quanto descritto nelle istruzioni per l'uso, la Dorel Netherlands si assumerà la responsabilità di provvedere alla riparazione o alla sostituzione dell'articolo. La garanzia ha una validità di 24 mesi successivi per le parti in materiale sintetico (ecc.), di 12 mesi successivi per il rivestimento e per le altre parti soggette ad usura. La normale usura che ci si può aspettare in conseguenza dell'uso quotidiano dell'articolo non è contemplata, naturalmente, da questa garanzia.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- Il prodotto non viene consegnato per la riparazione tramite un concessionario Dorel Netherlands autorizzato.
- il prodotto sia consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale;
- i difetti siano insorti in seguito ad un utilizzo errato o incauto, oppure in seguito ad una manutenzione eseguita con modalità diverse da quelle descritte nelle istruzioni;
- siano state eseguite delle riparazioni a cura di terzi;
- il danno consista nello scolorimento del tessuto o nella comparsa di aloni in seguito a lavaggio o all'eccessiva esposizione ai raggi solari (UV);
- il difetto sia insorto in seguito a negligenza o ad urti causati alla stoffa o alle parti in materiale sintetico;
- il difetto sia insorto in seguito ad un incidente oppure durante il trasporto, per esempio a causa di un carico pesante o perché l'articolo è rimasto incastrato in una portiera;
- si rilevi il danneggiamento o l'eliminazione del marchio ECE e del numero di serie;
- si tratti di una normale usura di parti, delle cinture e / o del rivestimento, che avviene normalmente con l'uso quotidiano;
- si tratti di danni e ammaccature che interessano il sedile e la cintura dell'autoveicolo: in base alle norme di sicurezza, che prevedono che i seggiolini siano fissati al sedile creando una certa tensione, questi danni non sono evitabili (la casa produttrice non può esserne ritenuta responsabile);
- non si soddisfino in altro modo i requisiti della garanzia sopracitati.

Decorrenza:

- La garanzia entra in vigore alla data d'acquisto del prodotto.

Garanzia

87

Durata:

- La garanzia sulle parti in materiale sintetico ecc. è valida per i 24 mesi successivi. Per le parti in tessuto e altri elementi soggetti ad usura, essa vale per i 12 mesi successivi. Soltanto ed esclusivamente il primo proprietario ha facoltà di ricorrere alla garanzia e quest'ultima non è trasferibile.

Cosa fare:

- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore. Se non sarà in grado di porre rimedio al difetto, il rivenditore rispedirà il prodotto alla casa produttrice, corredato di una descrizione del problema e dello scontrino d'acquisto provvisto di data. Non è concessa la facoltà di esigere una sostituzione o di restituire l'articolo. Le riparazioni non danno diritto al prolungamento della garanzia. Per i prodotti che saranno inviati direttamente alla casa produttrice NON si applicherà la garanzia.

Per il rivestimento e altre parti soggette ad usura:

- Il rivestimento va sottoposto a regolare manutenzione (per la manutenzione, attenersi alle istruzioni per l'uso). Dopo un certo periodo, è normale che esso esibisca un certo grado di usura o di scolorimento dovuto ai raggi solari, anche in caso di utilizzo regolare. Il periodo di validità della garanzia sul rivestimento e su altre parti soggette ad usura, come le cinture, è stato pertanto limitato al termine massimo dei 12 mesi successivi alla data d'acquisto.

Questa garanzia rispetta la direttiva europea 99/44/EG del 25 maggio '99.

10. QUESITI

Per eventuali richieste d'informazioni, vi invitiamo a rivolgervi telefonicamente al vostro fornitore (vd. retro delle istruzioni per l'uso). Tenete a disposizione i seguenti dati:

- Numero di serie (Situato sull'adesivo ECE arancione sulla parte inferiore).
- Il marchio e il modello della vostra macchina e il sedile sul quale usate il Maxi-Cosi CabrioFix.
- L'età, il peso e l'altezza del bambino.

Caros pais

Felicitamo-vos pela aquisição da cadeira auto Maxi-Cosi CabrioFix.

No desenvolvimento da Maxi-Cosi CabrioFix, a nossa preocupação principal foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. Este produto está em conformidade com as mais rigorosas normas de segurança.

A investigação demonstrou que muitas cadeiras auto para crianças são instaladas de modo incorrecto. Apenas com a utilização de modo correcto a segurança da sua criança estará absolutamente garantida. Por isso, leia atentamente as instruções do modo de emprego.

Graças à investigação feita pelos nossos técnicos, apoiada no contacto intensivo e consulta com os responsáveis pelos ensaios e com os clientes, continuamos a ser os primeiros em matéria de segurança para crianças. Qualquer pergunta ou sugestão que deseje fazer em relação ao uso da cadeira auto Maxi-Cosi CabrioFix é sempre bem-vinda.

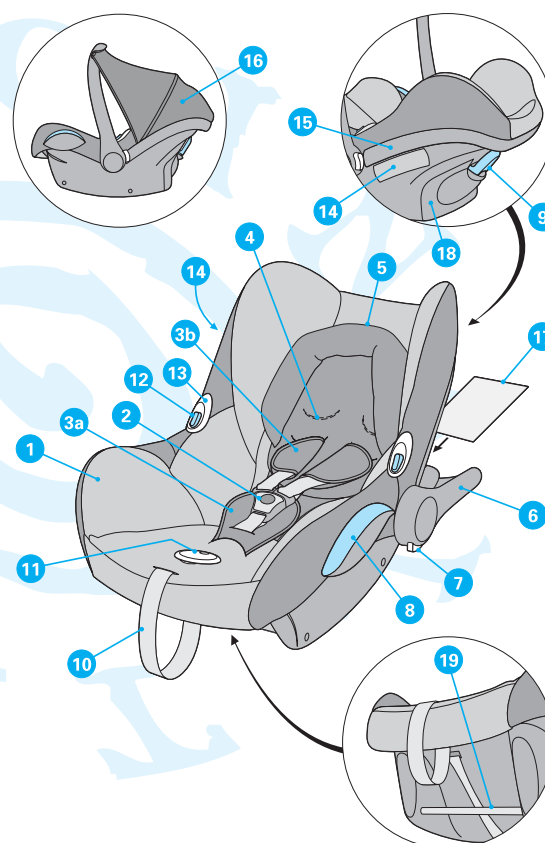
Dorel (ver endereço e números de telefone na contra-capa do manual de instruções)

Istruzioni per l'uso

89

P

1. Assento
2. Fecho do cinto
3. A Cinto intermédio com protector do cinto
3. B Cinto dos ombros com protectores peitorais
4. Ranhuras para o ajuste dos cintos dos ombros
5. Almofada do assento
6. Pega de transporte
7. Botão de desengate para ajuste da pega de transporte
8. Gancho dos cintos inferiores do cinto de segurança
9. Gancho posterior para a passagem do cinto dos ombros do cinto do carro
10. Correia do cinto para ajuste dos cintos dos ombros com apenas uma mão
11. Botão de desengate do ajuste rápido
12. Botão de desengate para fixação num suporte Maxi-Taxi / Quinny
13. Ganchos do cinto para prender os cintos dos ombros
14. Instruções e autocolante do airbag
15. Porta objectos (para armazenar a capota de sol)
16. Capota de sol (incorporada)
17. Modo de emprego
18. Compartimento de armazenar
19. Eixos de fixação



P

- **AVISO** A colocação correcta do cinto de segurança é da máxima importância para a segurança da criança. O cinto de segurança deve passar pela marcação em azul da Maxi-Cosi CabrioFix. Consulte o capítulo Instalação e/ou o autocolante situado na parte lateral da Maxi-Cosi CabrioFix. Nunca prenda o cinto passando-o de modo diferente do indicado.
- **AVISO Não utilize a Maxi-Cosi CabrioFix num banco equipado com airbag frontal**, por ser extremamente perigoso. Entretanto isso não se aplica aos "airbags laterais".
- Se instalar com o cinto de segurança do carro, utilize a cadeira Maxi-Cosi CabrioFix unicamente em bancos orientados para a frente e equipados com cinto de segurança automático ou estático de 3 pontos de fixação, e desde que seja aprovado segundo a norma ECE R16 ou outra norma semelhante.
- A Maxi-Cosi CabrioFix pode ser utilizada tanto no banco da frente como no banco traseiro. Contudo, deve sempre ser instalada no sentido contrário à marcha. Trave os bancos traseiros reclináveis.
- **AVISO** É perigoso colocar a Maxi-Cosi CabrioFix juntamente com uma criança numa superfície alta, por exemplo sobre mesas, bancadas, camas, carrinhos de lojas, etc., devido ao "perigo de quedas".
- Prenda **sempre** a criança com o cinto de segurança, mesmo quando fora do carro.
- Nunca deixe a criança na Maxi-Cosi CabrioFix por muitas horas seguidas. Para um bom desenvolvimento dos músculos/controlo motor, é importante que a criança seja alternadamente deitada sobre as costas ou sobre a barriga.
- No caso de um acidente a cadeira pode tornar-se insegura devido a danos imperceptíveis e, por essa razão, deve ser substituída.
- O fabricante somente poderá garantir a segurança da cadeira auto quando esta se encontra na posse do primeiro utilizador.
- Aconselhamos que nunca utilize produtos em segunda mão, por desconhecer possíveis danos.
- Não é recomendável a utilização de cadeiras auto de segurança por mais de 5 anos depois da data de aquisição. Com o "envelhecimento" das peças em plástico (por exemplo, pela luz solar) as características do produto podem se alterar de modo imperceptível.
- Não lubrifique, de forma alguma, as partes móveis da Maxi-Cosi CabrioFix.
- Não são permitidas quaisquer modificações na Maxi-Cosi CabrioFix, pois podem implicar na perda parcial ou mesmo total da segurança oferecida.
- A Maxi-Cosi CabrioFix não pode ser utilizada sem a sua capa. A capa não deve ser substituída por outra que não seja a fornecida pelo fabricante, dado que esta constitui parte integrante do sistema de segurança da cadeira.
- Não remova os logótipos e autocolante do airbag, para prevenir danos à capa.
- A Maxi-Cosi CabrioFix foi aprovada em conformidade com as mais recentes directrizes da **ECE R 44/04: de Junho de 2005**, a norma europeia para cadeiras auto de segurança. A Maxi-Cosi CabrioFix pode ser utilizada individualmente ou em combinação com o Maxi-Cosi EasyFix ou a Maxi-Cosi EasyBase, e é apropriada para bebés a partir do nascimento até aprox. 12 meses de idade (grupo 0+: 0-13 kg).

Aprovada de acordo com a ECE R 44/04				
	Grupo	Peso da criança	Idade	
Maxi-Cosi CabrioFix	0+	0 – 13 kg	0 – aprox. 12 meses	Universal
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix	0+	0 – 13 kg	0 – aprox. 12 meses	Semi-universal*
Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase	0+	0 – 13 kg	0 – aprox. 12 meses	Semi-universal*

* Se utiliza uma base provida de um pé de apoio e/ou um IsoFix, é assegurada uma óptima segurança e facilidade de instalação. Atenção! Estas bases, Maxi-Cosi EasyFix e Maxi-Cosi EasyBase, não são apropriadas para utilização em todos os modelos de carros. A Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase foi, por isso, aprovada para utilização "**semi-universal**" e é adequada apenas para determinados modelos de carros, tal como está indicado na lista de modelos de carros publicada em www.maxi-cosi.com.

2. INSTRUÇÕES PARA SUA UTILIZAÇÃO NO CARRO

- Antes de adquirir a cadeira auto, verifique se esta se ajusta bem ao seu carro.
- A cadeira deve sempre ser fixada pelo cinto, mesmo quando não é utilizada. Numa paragem brusca, uma cadeira solta pode causar danos aos seus ocupantes.
- Ajuste a altura do cinto do carro, se for este o caso, na posição mais baixa possível.
- Quando utilizar a Maxi-Cosi CabrioFix num banco de passageiros, este deve estar sempre na posição mais afastada possível. O encosto do banco tem de estar o mais recto possível e o apoio para a cabeça rebaixado. Coloque o banco (e o apoio para a cabeça) em sua posição normal quando este for novamente utilizado por um adulto.
- Certifique-se de que a cadeira não fique presa ou pressionada por bagagens pesadas, bancos reclináveis ou ao fechar as portas.
- Tenha o cuidado de prender sempre a bagagem e outros objectos de forma que estes não danifiquem a cadeira em caso de acidente.
- No verão as partes de plástico e de metal da Maxi-Cosi CabrioFix podem ficar muito quentes e, por essa razão, cubra-a sempre quando o seu carro estiver estacionado ao sol.
- Utilize sempre a cadeira, mesmo nas viagens mais curtas. É nestas alturas que ocorre a maioria dos acidentes.

Modo de emprego

- **NUNCA** transporte o bebé no colo durante uma viagem. Devido à grande força exercida durante um acidente, será impossível para si segurar o bebé adequadamente.
- Nunca transporte uma criança juntamente consigo, com “um” cinto de segurança

3. COLOCAR O BEBÉ NA MAXI-COSI CABRIOFIX

P

- 1 • Solte os cintos dos ombros. Prima o botão de ajuste rápido (1,1) e puxe os cintos dos ombros para a frente (1,2).
- 2 3 • Abra o fecho do cinto e coloque os cintos com as placas do fecho para as laterais, atrás do gancho (2) e o fecho para a frente, atrás da borda do botão de desengate do ajuste rápido (3).
- Assegure-se de que não há nenhum brinquedo ou outros objectos rijos no assento.
- Coloque o bebé na Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4 • Junte as placas do fecho e introduza-as no fecho (clique) (4).
- 5 • Puxe os cintos dos ombros, para que fiquem bem firmes, com a correia do ajuste rápido na parte da frente do assento. O laço deste cinto pode ser preso por baixo, na borda do assento (5).

A. Ajustar a altura dos cintos dos ombros

Os cintos dos ombros devem passar através das ranhuras situadas logo acima dos ombros do bebé.

- 6 • Abra a porta do compartimento de armazenar (6).
- Puxe os cintos dos ombros para fora das ranhuras do assento e da capa.
- Coloque os cintos dos ombros de volta, na altura desejada, utilizando a correspondente abertura existente no assento e na capa.
- Verifique se os cintos funcionam bem e se não estão torcidos.

ATENÇÃO!

- Quanto mais firmes estiverem os cintos, tanto mais segura ficará a criança. A folga entre os cintos e a criança deve ser de no máximo um dedo.
- Os cintos nunca devem estar torcidos ou danificados.
- Prenda os cintos nos ganchos laterais para evitar que o bebé se sinta sobre eles quando o colocar na cadeira. Coloque o protector do cinto intermédio por detrás da borda do ajuste rápido.
- Quando não for possível fechar ou prender firmemente o sistema do cinto de segurança, entre imediatamente em contacto com o seu fornecedor. Neste caso, não utilize a Maxi-Cosi CabrioFix de forma alguma.

B. Retirar a almofada do assento

- 7 8 • A Maxi-Cosi CabrioFix é fornecida com uma almofada de assento amovível (7), para adaptar a posição deitada e oferecer apoio lateral para a cabeça. A almofada de assento pode ser utilizada por um período de

tempo mais alongado, se se retirar o seu estofo (8). Utilize a almofada de assento para bebês recém-nascidos. Não a utilize para bebês maiores (a partir de 4 a 5 meses aprox.).

4. INSTALAÇÃO DA MAXI-COSI CABRIOFIX NO CARRO

4.1 Instalação da Maxi-Cosi CabrioFix com cinto de segurança

A Maxi-Cosi CabrioFix pode ser presa com segurança, praticamente em qualquer banco do carro, por meio dos cintos de segurança existentes. Em alguns tipos de bancos os cintos encontram-se instalados muito à frente, de forma que se torna impossível a sua instalação correcta. Neste caso tente instalar num outro banco.

As partes do fecho do cinto do carro podem ser demasiado longas, de modo que o fecho se encontra muito alto no assento, pelo que não é possível prender a Maxi-Cosi CabrioFix adequadamente. Escolha neste caso um outro banco do carro. Perguntas? Entre em contacto com o seu fornecedor.

		<ul style="list-style-type: none"> • Instalação com cinto de 3 pontos de fixação • Instalação com cinto de 2 pontos de fixação 	Sim Não
		<ul style="list-style-type: none"> • No banco de passageiros • No banco traseiro (direito/esquerdo) • No banco intermédio traseiro 	Sim Sim Sim*
		<ul style="list-style-type: none"> • marcação da passagem do cinto 	Azul
		<ul style="list-style-type: none"> • Airbag frontal • Airbag lateral 	Não Sim

* utilizar no assento intermédio, desde que equipado com um cinto de segurança.

Modo de emprego

95

P

- 9 **Atenção!** Não mude o cinto intermédio (9,1) nem o cinto dos ombros (9,2)!
- 10 • Coloque a Maxi-Cosi CabrioFix no sentido contrário no banco do carro, ou seja, com as costas voltadas para o sentido da marcha. A pega de transporte tem de estar na posição vertical (10).
- 11 • Passe o cinto inferior do cinto do carro sobre a parte frontal (extremidade dos pés), entre o assento e os dois ganchos azuis do cinto (11).
- 12 13 • Passe o cinto dos ombros do cinto do carro sobre a Maxi-Cosi CabrioFix e prenda-a no gancho azul do cinto, situado na parte de trás (12). O gancho de mola bloqueará o cinto do carro (13). Introduza a placa no fecho (14,3).
- 14 • Assegure-se de que o cinto do carro não fique torcido em nenhuma parte. Puxe o cinto do carro firmemente.
- Verifique novamente se o cinto do carro passa pelos três ganchos azuis.

4.2 Instalar e retirar a Maxi-Cosi CabrioFix quando utilizada em combinação com Maxi-Cosi EasyFix ou Maxi-Cosi EasyBase

O sistema de instalação "click-en-go" do Maxi-Cosi EasyFix e da Maxi-Cosi EasyBase reduz a possibilidade de uma instalação incorrecta no carro.

Primeiro deve instalar o Maxi-Cosi EasyFix ou a Maxi-Cosi EasyBase.

AVISO: Antes de instalar e retirar as Maxi-Cosi EasyFix e Maxi-Cosi EasyBase, recomendamos que consulte as instruções do modo de emprego do Maxi-Cosi EasyFix e da Maxi-Cosi EasyBase. Apenas com a sua correcta utilização, estará garantida a óptima segurança da criança. Por isso, leia atentamente estas instruções do modo de emprego. Caso não possua as instruções do modo de emprego mencionadas, entre em contacto com o nosso serviço de assistência do seu país ou transfira as informações necessárias directamente do nosso sítio na Internet: www.maxi-cosi.com.

A. Instalação da Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Coloque a Maxi-Cosi CabrioFix sempre no sentido contrário à marcha (costas no sentido da direcção) sobre o Maxi-Cosi EasyFix /a Maxi-Cosi EasyBase (15). A alça de transporte tem de estar em posição vertical.
- 16 • Fixe (clique) a Maxi-Cosi CabrioFix com os 2 eixos de fixação no Maxi-Cosi EasyFix / na Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17 • **ATENÇÃO!** Deve ouvir um clique claramente audível e os indicadores laterais da base têm de estar agora completamente **verde** (17).

- **ATENÇÃO!** Não utilize este produto em nenhuma circunstância caso o indicador permanecer em vermelho. Repita os procedimentos acima. Em caso de dúvida ou perguntas, entre em contacto com o seu fornecedor.
- Puxe pela Maxi-Cosi CabrioFix para verificar se esta está instalada correctamente.

B. Para retirar a Maxi-Cosi CabrioFix

- 18** • Para desbloquear a Maxi-Cosi CabrioFix, puxe o manípulo de bloqueio para cima e para a frente simultaneamente (18).
- 19** • A Maxi-Cosi CabrioFix pode ser retirada do Maxi-Cosi EasyFix /da Maxi-Cosi EasyBase (19).

P

5. GENERALIDADES

5.1 Posições da pega de transporte

- A pega de transporte tem 3 posições.
- 20** • Prima simultaneamente os botões nas laterais da pega de transporte e coloque-a na posição desejada (20). Os botões saltam para cima quando for encontrada a posição correcta.
 1. Posição de transporte/para uso no carro
 2. Posição deitada/de balanço
 3. Posição sentada

5.2 Capota de sol

A capota de sol encontra-se internamente no Porta Objectos do assento.

- Coloque a pega na posição de transporte.
- 21** • Solte as laterais premindo o botão intermédio traseiro (21) e puxe as laterais para trás.
- 22** • Agora pode ver a capota de sol através da abertura (22).
- 23** • Puxe-a para fora e prenda as suas extremidades nos ganchos da pega de transporte (23).
- 24** • Ao armazenar, preste atenção de que a capota de sol está bem encaixada no Porta Objectos e que este está bem fechado (clique) (24).

Atenção! A Maxi-Cosi CabrioFix pode ser agarrada pelas suas bordas laterais, por isso, assegure-se de que está bem presa.

P

5.3 Instalar a Maxi-Cosi CabrioFix na armação do Maxi-Taxi / Quinny

- 25 • Coloque a Maxi-Cosi CabrioFix com a parte da cabeça voltada para a direcção da marcha sobre os adaptadores da armação aberta, até que a Maxi-Cosi CabrioFix se fixe com um clique (25).
- Verifique se a Maxi-Cosi CabrioFix está bem fixada.

5.4 Remover a Maxi-Cosi CabrioFix da armação do Maxi-Taxi / Quinny

- Coloque os polegares sobre os botões de desengate em ambos os lados da Maxi-Cosi CabrioFix.
- 26 • Prima-os e, simultaneamente, levante a Maxi-Cosi CabrioFix retirando-a do Maxi-Taxi / Quinny (26).

6. MANUTENÇÃO**6.1 Generalidades**

Efectuar apenas fora do carro.

- O assento pode ser limpo com água morna e sabão. Nunca utilize produtos agressivos.
- O fecho do cinto pode ser limpo com água quente. Não o lubrifique.
- A capa deve ser lavada à mão (máximo de 30°C). Não utilize máquina de secar. Consulte também as instruções para a lavagem.
- **Atenção!** Nunca remova a espuma de absorção de energia.

Sugestão: É aconselhável comprar logo juntamente com a cadeira uma capa de reserva, para que possa continuar a utilizar a Maxi-Cosi CabrioFix quando estiver a lavar ou a secar a capa.

6.2 Remover a capa

- 21 22 • Remova primeiramente os protectores do cinto e o adaptador de assento.
- 27 • Abra a borda o máximo possível (21 & 22).
- 28 • Solte a capa dos ganchos (8x) (27).
- Retire-a passando por baixo dos ganchos e do botão de desengate do ajuste rápido (28).
- Retire as partes do cinto e da correia de ajuste das respectivas ranhuras.

6.3 Recolocar a capa

- Para recolocar a capa, proceda conforme as instruções acima mencionadas no sentido inverso.
- Preste atenção para que a parte superior do encosto fique em baixo da parte frontal (assento).
- Ao fechar o Porta Objectos, verifique se a capota de sol está correctamente encaixada dentro deste.
- Prenda novamente a correia de ajuste em baixo do assento.

7. SEPARAÇÃO DE LIXO

Por motivos de segurança e sua correcta utilização, é desaconselhável a utilização das cadeiras auto por mais de 5 anos depois da sua aquisição. Devido ao processo lento de envelhecimento das peças em plástico, como os causados pela luz solar (UV), as características do produto podem se alterar de modo imperceptível.

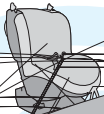
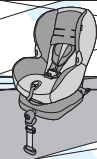
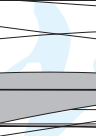
Aconselhamos a não utilizar mais a cadeira auto de segurança quando esta se tornar pequena para a criança, devendo neste caso deitá-la fora.

No sentido de respeitar o ambiente, solicitamos ao utilizador; que separe o lixo ao adquirir o produto (embalagem) e durante a vida útil da Maxi-Cosi CabrioFix (componentes do produto) e deposit-e-os no locais de recolha para tal indicados.

AVISO: Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance de crianças, para evitar riscos de sufocamento.

Embalagem	Caixa de cartão	Colector de papel velho
	Saco plástico	Lixo comum
Componentes do produto	Forra	Lixo comum
	Peças de plástico	Conforme as características/tipos dos contentores para tal indicados
	Peças de metal	Contentor para metal
	Fitas do cinto	Contentor para materiais sintéticos
	Fecho do cinto	Lixo comum

8. CADEIRAS SUCESSORAS

	Tipo de cadeira auto		
			
Grupo	Maxi-Cosi Tobi 1	Maxi-Cosi PrioriFix 9 - 18 kg	Maxi-Cosi Rodi XP 9 mesi a 4 anni
Peso corporal da criança			
Idade	2 + 3	15 - 36 kg	circa 3,5 fino a 12 anni

Dorel Netherlands garante que este produto cumpre com os requisitos de segurança que estão descritos nas Normas Europeias em vigor ECE R 44/04. No momento da aquisição, o produto não deve apresentar nenhum defeito em termos de composição e fabrico. No caso do produto durante a vigência da garantia, apresentar defeitos de materiais e/ou de fabrico (desde que utilizado de forma normal, tal como é descrito nas instruções de utilização) a Dorel Netherlands assumirá a responsabilidade pela sua reparação ou substituição. O período de garantia é de 24 meses consecutivos para os componentes de plástico, etc. e de 12 meses consecutivos para a capa e outras peças susceptíveis a desgastes. A garantia não abrange os desgastes normais, resultantes de utilização quotidiana.

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- O produto não for entregue para reparação a um representante autorizado da Dorel Netherlands.
- O produto não seja devolvido ao fabricante acompanhado pelo recibo de aquisição original.

Garantia



Com respeito à capa e outras peças sujeitas a desgaste:

- A capa deve ser submetida regularmente a uma manutenção (siga as indicações para manutenção contidas nas instruções de utilização). A capa apresentará um certo desgaste ou descoloração resultante de luz solar depois de algum tempo, assim como com sua utilização normal. O período de garantia para a capa e outras peças susceptíveis a desgaste, como os cintos de segurança, é, por essa razão, limitado a um período de no máximo 12 meses a partir da data de aquisição.

P

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

10. PERGUNTAS

Se tiver qualquer dúvida, telefone ao seu fornecedor. Tenha sempre os seguintes dados à mão:

- Número de série na parte inferior do autocolante cor de laranja da ECE.
- Marca de modelo do automóvel bem como o tipo de banco onde a Maxi-Cosi CabrioFix é utilizada.
- Idade (altura) e peso da criança.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>